



LAUBEN SMART SOUS VIDE 1200SB

DE	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung	03
EN	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Translation of the original user guide	13
CZ	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Uživatelský manuál v původním znění	23
SK	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Preklad pôvodného manuálu	33
PL	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	43
HU	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Az eredeti kézikönyv fordítása	53
SL	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Prevod izvirnega uporabniškega priročnika	63
HR	Lauben Smart Sous Vide 1200SB – Prijevod izvornog korisničkog vodiča	73

TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

Modell	LBNSSV1200SB
Spannung	220–240V~, 50–60Hz
Eingangsleistung	1200 W
Minimale/maximale Temperatur	20°C / 95°C ± 1°C
Minimale Behälterhöhe	11 cm
Minimales/maximales Wasserbadvolumen	10l/15l
Durchflussrate	8,5l/Min
Schutzklasse	IPX7

SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEINES

LESEN SIE BITTE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

BEWAHREN SIE DIESE BENUTZERANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die durch den Benutzer durchführbaren Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch Kinder erfolgen.
- Dieses Gerät darf von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie wurden in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und verstehen die möglicherweise damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Die Verwendung des Geräts ist untersagt, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Dieses Gerät darf nur in einem Topf (oder einem hitzebeständigen Gefäß) mit einer Mindesttiefe von 11 cm und einem Mindestvolumen von 10 l verwendet werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Wasserbad nehmen.
- Das Heizelemente bleibt noch einige Zeit heiß, nachdem das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wurde.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungs-system betrieben werden.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Das Gerät ist für das Garen nach dem Sous-vide-Verfahren (Garen im Wasserbad) vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke. Es ist verboten, das Gerät für andere Einsatzzwecke zu modifizieren. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Befolgen Sie die Hinweise in dieser Benutzeranleitung.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzkabels, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung in der Steckdose übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter.
- Es wird empfohlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an, insbesondere nicht, wenn Sie ihn in die Steckdose stecken oder aus ihr herausziehen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen und dass man nicht darauf treten oder darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Arbeitsplatte hängt, sich nicht verheddert, nicht übermäßig geknickt wird und nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, es nicht in Gebrauch ist, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern. Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten abkühlen.
- Ziehen Sie das Kabel nur aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Kabel oder die Steckdose beschädigt wird.

SICHERE AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät nicht auf Fensterbänke, Abflüsse oder instabile Oberflächen. Stellen Sie es ausschließlich auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherdes, in der Nähe von offenen Flammen oder von Geräten, die Wärme abgeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
- Die Taste auf dem Bedienfeld dient zum Ausschalten des Geräts. Schalten Sie das Gerät also nicht dadurch aus, dass Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz für eine ausreichende Luftzirkulation vorhanden ist.
- Stellen Sie den Topf mit dem Gerät auf eine feste, flache und stabile Unterlage. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel frei zugänglich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammare, flüchtige oder explosive Stoffe verwendet oder gelagert werden.

SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

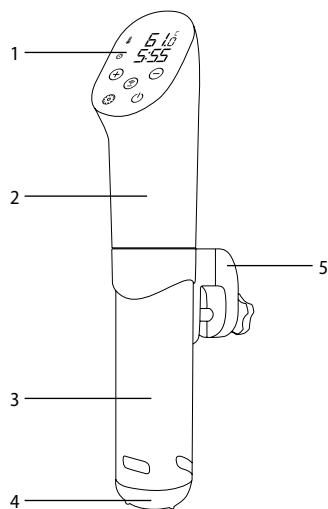
- Wenn das Gerät in das Wasserbad getaucht ist, muss der Wasserstand zwischen den Markierungen MAX und MIN liegen. Der Wasserstand darf die MAX-Markierung nicht überschreiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Hantieren Sie während der Verwendung nicht mit dem Gerät.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vor der weiteren Verwendung vollständig austrocknen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen, Verformungen, Risse oder ähnliches aufweist.
- Verwenden Sie nur Vakuumbbeutel oder Beutel mit Zip-Verschluss. Verwenden Sie keine normalen Plastikbeutel.

SICHERE WARTUNG

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise in dieser Benutzeranleitung.
- Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor.
- Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler übernehmen die Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung des Produkts entstehen.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und stets leicht zugänglich sein.
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie das Gerät bei einem Fehler oder einer Störung von einem autorisierten Kundendienst reparieren.

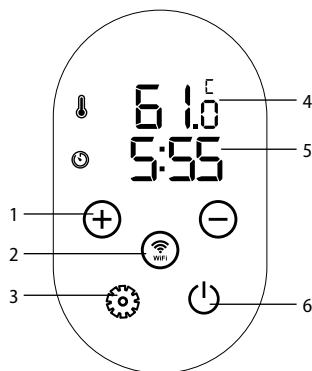
BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

1. Bedienfeld
2. Hauptteil des Tauchsieders
3. Edelstahlteil des Tauchsieders mit MIN- und MAX-Markierungen
4. Abdeckung
5. Halterungsclip



BEDIENFELD

1. Tasten +/-
2. WLAN-Taste
3. Einstellungstaste
4. Temperaturanzeige
5. Anzeige der Zubereitungszeit
6. Start/Stopp-Taste für die Heizfunktion



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Wischen Sie den Tauchsieder und den Clip mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch trocken.

VERWENDUNGSZWECK

- Der Tauchsieder ist für das Garen nach dem Sous-vide-Verfahren (Garen im Wasserbad) vorgesehen.

DE

EN

CZ

SK

PL

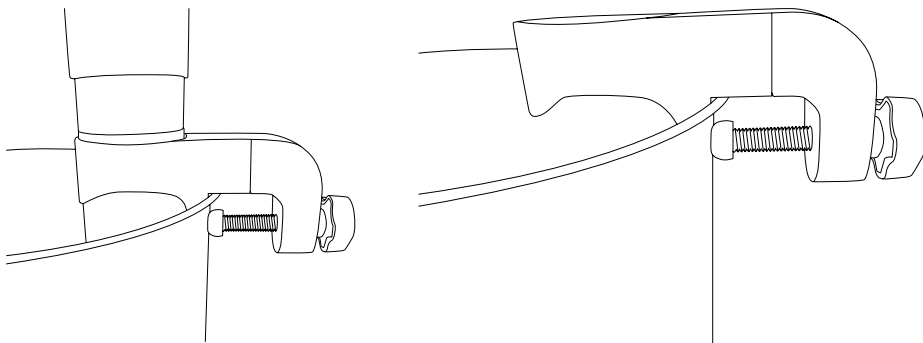
HU

SL

HR

AUFSETZEN AUF EINEN TOPF

- Lösen Sie die Clipmutter und setzen Sie den Halterungsclip so auf den Topfrand, dass sich die Aufhängeöffnung im Inneren des Topfes befindet.
- Ziehen Sie die Mutter an, so dass der Clip fest am Topfrand sitzt.
- Setzen Sie den Tauchsieder mit dem Edelstahlteil nach unten in die Aufhängeöffnung ein.



HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Grundlegende Verwendung

1. Stellen Sie den Topf, in dem die Zubereitung erfolgen soll, auf eine flache, feste und stabile Unterlage. Stellen Sie den Topf in der Nähe einer freien Steckdose auf.
2. Befestigen Sie die Halterung am Topf (siehe vorheriger Abschnitt in der Benutzeranleitung) und setzen Sie den Tauchsieder in den Topf ein.
3. Lassen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Topf laufen. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand mindestens die MIN-Markierung erreicht und die MAX-Markierung nicht überschreitet. Die Markierungen MIN und MAX befinden sich auf dem Edelstahlteil des Tauchsieders.
4. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose. Die Anzeige zeigt eine Standardtemperatur von 60°C und eine Standardzubereitungszeit von 0:00 Minuten an. Der Tauchsieder befindet sich im Bereitschaftsmodus.
5. Drücken Sie kurz die Taste . Es ertönt ein kurzer Signalton und die Tasten +/- und  beginnen zu blinken. Jetzt kann die Temperatur eingestellt werden.
6. Mit den Tasten +/- lässt sich die gewünschte Temperatur zwischen 20 und 95°C einstellen. Jedes kurze Drücken verändert die Temperatur um 0,5°C. Halten Sie die Taste länger gedrückt, um die Temperatureinstellung zu beschleunigen.
7. Drücken Sie erneut kurz die Taste . Es ertönt ein kurzer Signalton, die Tasten +/- und  blinken weiter und die Ziffer für die Stunden beginnt ebenfalls zu blinken.
8. Drücken Sie dann die Tasten +/-, um die Stunden einzustellen. Jedes kurze Drücken ändert die Uhrzeit um 1 Stunde. Durch längeres Drücken lässt sich die Stundeneinstellung beschleunigen.
9. Drücken Sie erneut kurz die Taste . Es ertönt ein kurzer Signalton, die Tasten +/- und  blinken weiter und die Ziffer für die Minuten beginnt ebenfalls zu blinken.
10. Drücken Sie dann die Tasten +/-, um die Minuten einzustellen. Jedes kurze Drücken ändert die Uhrzeit um 1 Minute. Durch längeres Drücken lässt sich die Minuteneinstellung beschleunigen.
11. Drücken Sie die Taste  erneut, um die Einstellung zu speichern. Die Tasten +/- und  hören auf zu blinken. Sie können auch warten, bis sie von selbst aufhören zu blinken.
12. Drücken Sie die Taste , um den Tauchsieder zu starten. Der Tauchsieder schaltet sich ein und beginnt, das Wasser auf die eingestellte Temperatur zu erhitzen. Auf dem Display wird die jeweils aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
13. Sobald die Wassertemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, ertönt ein kurzer Signalton und der Countdown der Zubereitungszeit beginnt.
14. Der Tauchsieder schaltet sich während der Zubereitungszeit in regelmäßigen Abständen ein, um das Wasser auf der eingestellten Temperatur zu halten.
15. Nach Ablauf der Zubereitungszeit ertönen drei kurze Signaltöne. Der Tauchsieder schaltet sich kurz ein, dann ertönen drei kurze Signaltöne. Anschließend schaltet sich der Tauchsieder aus und wechselt in den Bereitschaftsmodus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
16. Nehmen Sie den Lebensmittelbeutel vorsichtig aus dem Wasserbad.

WARNUNG: Verwenden Sie schützende Küchenhandschuhe oder eine Küchenzange, da der Lebensmittelbeutel heiß ist.

17. Nehmen Sie den Tauchsieder vorsichtig aus dem Topf. Kippen Sie ihn dabei etwas über die Wasseroberfläche, damit das Wasser aus dem Schaftbereich ablaufen kann. Stellen Sie ihn dann zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Unterlage. Reinigen Sie den Tauchsieder gemäß den Hinweisen im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“.

ÄNDERN DER TEMPERATUREINHEITEN

- Halten Sie die Taste  etwa 3 Sekunden lang gedrückt, während sich der Tauchsieder im Bereitschaftsmodus befindet. Es ertönen drei kurze Signaltöne und auf dem Display erscheint „F“ (Fahrenheit). Die Temperatureinheiten werden dann in „°F“ angezeigt.
- Um zu °C (Celsius) zurückzukehren, halten Sie die Taste  etwa 3 Sekunden gedrückt. Es ertönen drei kurze Signaltöne und auf dem Display erscheint „C“.

KALIBRIERUNG VON TEMPERATUR UND ZUBEREITUNGSZEIT

- Der Temperaturfühler des Tauchsieders ist ein sehr präzises, werkseitig kalibriertes Gerät. Wenn Sie jedoch möchten, dass die angezeigte Temperatur genau den Werten entspricht, die z. B. von einem Lebensmittelthermometer gemessen werden, lässt sich die Kalibrierung wie folgt wiederholen:
 1. Drücken Sie kurz die Taste .
 2. Mit den Tasten +/- stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
 3. Drücken Sie erneut kurz die Taste .
 4. Drücken Sie dann die Tasten +/-, um die Stunden einzustellen.
 5. Drücken Sie erneut kurz die Taste .
 6. Drücken Sie dann die Tasten +/-, um die Minuten einzustellen.
 7. Drücken Sie die Taste  erneut, um die Einstellung zu speichern. Die Tasten +/- und  hören auf zu blinken. Sie können auch warten, bis sie von selbst aufhören zu blinken.
 8. Drücken Sie die Taste , um den Tauchsieder zu starten.

STEUERUNG PER APP

- Dieser Tauchsieder kann über eine App auf Ihrem Smartphone gesteuert werden.

Herunterladen und Installieren der App

- Laden Sie die Tuya-App herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone. Die App steht zum kostenlosen Download bei GooglePlay (OS Android) oder im AppStore (iOS) zur Verfügung. Die Installation erfolgt nach dem Download automatisch.

Erstellen eines Kontos und erste Anmeldung

1. Öffnen Sie die Tuya-App.
2. Klicken Sie auf dem Begrüßungsbildschirm der App auf „Register“ (Registrieren).
3. Geben Sie in das angezeigte Feld Ihre E-Mail-Adresse ein, an die der Bestätigungscode gesendet werden soll. Wenn Sie in das Feld klicken, wird die Tastatur automatisch am unteren Bildschirmrand angezeigt. Klicken Sie auf den nächsten Schritt.
4. Geben Sie in das angezeigte Feld den Bestätigungscode ein, der an Ihre E-Mail-Adresse gesendet wurde.
5. Der Bildschirm zur Einstellung des Passworts wird angezeigt. Geben Sie Ihr gewähltes Passwort ein. Wenn Sie in das Feld klicken, wird die Tastatur automatisch am unteren Bildschirmrand angezeigt. Klicken Sie auf den nächsten Schritt, um zur App zu gelangen.

Anmelden mit Ihrem aktuellen Konto

1. Öffnen Sie die Tuya-App.
2. Geben Sie Ihre Kontonummer (E-Mail Adresse) und Ihr Passwort ein. Kreuzen Sie das Kästchen der Datenschutzerklärung an, um Ihre Zustimmung zu geben, und klicken Sie auf „Register“ (Registrieren).

Automatisches Hinzufügen des Tauchsieders zur Geräteliste

1. Schalten Sie den Tauchsieder ein und drücken Sie die Taste  länger gedrückt, bis ein kurzer Signalton ertönt und die Taste zu blinken beginnt.
2. Klicken Sie in der Zwischenzeit auf das „+“-Symbol oben rechts auf dem Hauptbildschirm der App und dann im angezeigten Menü auf „Add Device“ (Gerät hinzufügen).



3. Daraufhin wird automatisch eine Suche nach verfügbaren Geräten gestartet.

DE

EN

CZ

SK

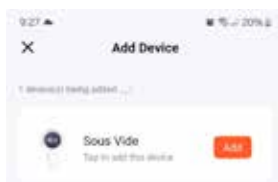
PL

HU

SL

HR

- Wählen Sie den Tauchsieder aus der angezeigten Liste aus.



- Auf dem nächsten Bildschirm werden Sie aufgefordert, das WLAN-Netzwerk auszuwählen. Wählen Sie das WLAN-Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein. Klicken Sie auf „Next“ (Weiter).

VORSICHT: Der Tauchsieder unterstützt nur 2,4GHz-WLAN. Wenn Ihr Telefon mit einem 5GHz-WLAN verbunden ist, müssen Sie das WLAN-Netzwerk wechseln.

- Der Prozess zum Hinzufügen des Tauchsieders zur Geräteliste wird gestartet.
- Klicken Sie nach erfolgreichem Hinzufügen auf „Finish“ (Fertigstellen).
- Der Startbildschirm für die Steuerung des Tauchsieders wird angezeigt.

Nr.5



Nr.6



Nr.7

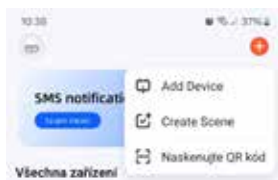


Nr.8



Manuelles Hinzufügen des Tauchsieders zur Geräteliste

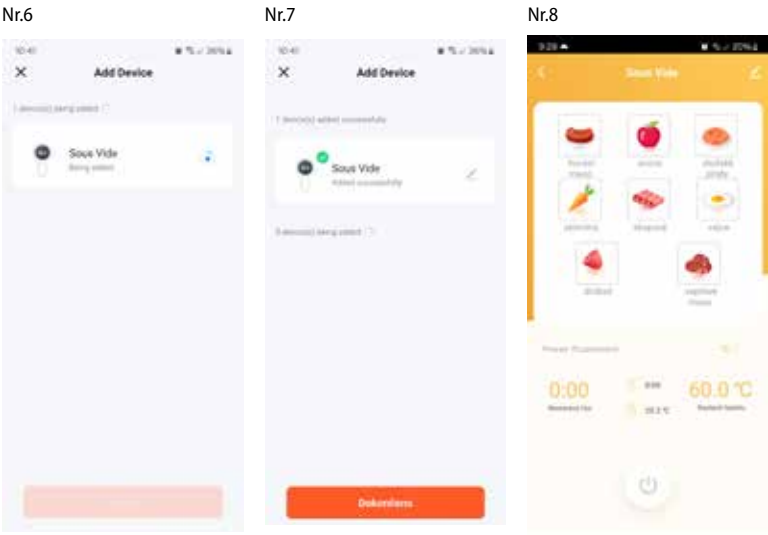
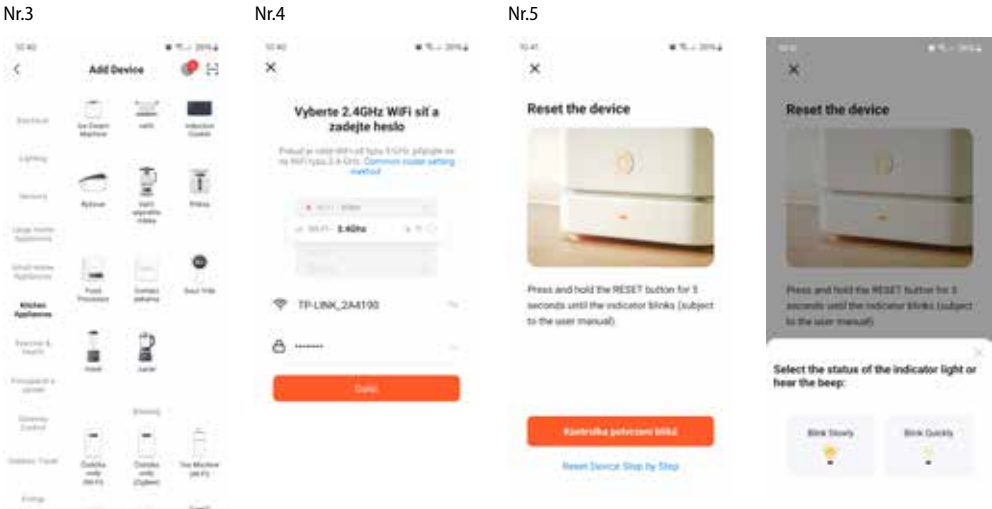
- Schalten Sie den Tauchsieder ein und drücken Sie die Taste  länger gedrückt, bis ein kurzer Signalton ertönt und die Taste zu blinken beginnt.
- Klicken Sie in der Zwischenzeit auf das „+“-Symbol oben rechts auf dem Hauptbildschirm der App und dann im angezeigten Menü auf „Add Device“ (Gerät hinzufügen).



- Wählen Sie in der Produktkategorie „Kitchen Appliances“ (Küchengeräte) und dann „Sous Vide“.
- Sie werden aufgefordert, das WLAN-Netzwerk auszuwählen. Wählen Sie das WLAN-Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein. Klicken Sie auf „Next“ (Weiter).

VORSICHT: Der Tauchsieder unterstützt nur 2,4GHz-WLAN. Wenn Ihr Telefon mit einem 5GHz-WLAN verbunden ist, müssen Sie das WLAN-Netzwerk wechseln.

- 5. Sie werden aufgefordert, das Gerät zurückzusetzen. Drücken Sie die Taste (🔁) in dem Fall so lange, bis ein kurzer Signalton ertönt und die Taste zu blinken beginnt. Vergewissern Sie sich in der App, dass die Taste (🔁) blinkt.
- 6. Der Vorgang des Hinzufügens wird automatisch gestartet.
- 7. Klicken Sie nach erfolgreichem Hinzufügen auf „Finish“ (Fertigstellen).
- 8. Der Startbildschirm für die Steuerung des Tauchsieders wird angezeigt.



HINWEIS: Wenn das Gerät nicht innerhalb von 2 Minuten hinzugefügt wird, versuchen Sie es bitte erneut. Die App bietet Ihnen diese Option automatisch an, zusammen mit einigen Tipps zum Hinzufügen von Geräten.

BESCHREIBUNG DES SPLASH-SCREENS DER TAUCHSIEDER-APP



1. Symbol, um zur Liste der hinzugefügten Geräte in der App zurückzukehren.
2. Symbole für Lebensmittelkategorien. Zum Anzeigen der Rezeptliste anklicken. Wenn Sie auf das gewünschte Rezept klicken, zeigt die App Ihnen eine Beschreibung, eine Zutatenliste und eine Schritt-für-Schritt-Anleitung für die Zubereitung. Klicken Sie auf „Heating“ (Erhitzen), um den Tauchsieder zu starten.
3. Ziffernfeld für die Zubereitungszeit. Um die Zubereitungszeit in Stunden und Minuten anzuzeigen, klicken Sie auf das Ziffernfeld. Durch Klicken auf „Confirm“ (Bestätigen) wird die eingestellte Zubereitungszeit sowohl in diesem Feld als auch auf dem entsprechenden Ziffernfeld des Tauchsieders angezeigt. Der Tauchsieder gibt einen kurzen Signalton aus.
4. Start/Stopp-Taste für den Tauchsieder.
5. Einstellungssymbol. Hier erhalten Sie Geräteinformationen, die Möglichkeit, eine Gruppe zu erstellen oder Geräte gemeinsam zu nutzen usw.
6. Ziffernfeld für die Temperatur. Zur Anzeige der Temperatureinstellung klicken Sie auf das Ziffernfeld. Sie können die gewünschte Temperatur sowohl in ganzen Zahlen als auch in Dezimalwerten (0,1 bis 0,9) einstellen. Durch Klicken auf „Confirm“ (Bestätigen) wird die eingestellte Temperatur sowohl in diesem Feld als auch auf dem Ziffernfeld für die Temperatur des Tauchsieders angezeigt. Der Tauchsieder gibt einen kurzen Signalton aus.

TIPP: Zusätzlich zur Tuya-App ist dieses Gerät auch mit der Smart Life-App kompatibel.

KOPPELN DES TAUCHSIEDERS MIT EINEM ANDEREN GERÄT

Sie können den Tauchsieder nur mit einem einzigen Gerät koppeln, also mit einem einzigen Benutzerkonto. Wenn Sie den Tauchsieder zu einem anderen Gerät mit einem anderen Benutzerkonto hinzufügen möchten, müssen Sie ihn daher zuerst aus dem aktuellen Konto entfernen und ihn dann dem neuen hinzufügen.

So entfernen Sie den Tauchsieder von dem aktuellen Konto:

1. Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Tauchsiedersteuerung. Der Tauchsieder muss dabei eingeschaltet sein.
2. Klicken Sie in der oberen rechten Ecke auf das Einstellungssymbol (unterstrichener Bleistift).
3. Ziehen Sie Ihren Finger auf dem Bildschirm ganz nach unten und klicken Sie auf „Remove device“ (Gerät entfernen).
4. Hier sollten Sie auf „Disconnect and wipe data“ (Trennen und Daten löschen) klicken.
5. Dadurch wird das Gerät entfernt und alle Daten des aktuellen Kontos werden gelöscht.
6. Um den Tauchsieder zu einem neuen Konto hinzuzufügen, folgen Sie bitte den Anweisungen unter **„Automatisches Hinzufügen des Tauchsieders zur Geräteliste“** oder **„Manuelles Hinzufügen des Tauchsieders zur Geräteliste“**.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Netzsteckdose und nehmen Sie den Tauchsieder aus dem Wasser heraus. Stellen Sie den Tauchsieder auf eine hitzebeständige Unterlage und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
- Aus hygienischen Gründen sollte der Tauchsieder nach jedem Gebrauch gereinigt werden!

WARNUNG: Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

HINWEIS: Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Bürsten oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

Tauchsieder

- Wischen Sie den Tauchsieder mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch trocken.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie den sauberen und trockenen Tauchsieder im Originalkarton oder einer anderen Verpackung an einem trockenen und lichtgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

FEHLERBEHEBUNG

- In der folgenden Tabelle finden Sie mögliche Probleme und deren Lösungen, die bei der Benutzung auftreten können. Dadurch können Sie das Problem beheben, ohne sich an ein autorisiertes Servicezentrum wenden zu müssen.
- Wenn das Problem nicht in der Tabelle aufgeführt ist oder weiterhin besteht, dann verwenden Sie den Tauchsieder nicht mehr und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum. Versuchen Sie nicht, den Tauchsieder selbst zu reparieren. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Problem	Fehlerbehebung
Der Tauchsieder macht pfeifende Geräusche.	Dieses Geräusch wird durch die Bewegungen des Motors verursacht. Das ist normal.
Der Tauchsieder macht mahlende Geräusche.	Das Edelstahlteil des Tauchsieders hat sich gelöst. Schalten Sie den Tauchsieder aus und schicken Sie ihn zu einem autorisierten Kundendienst.
	Die Pumpenwelle ist locker oder blockiert. Schalten Sie den Tauchsieder aus und schicken Sie ihn zu einem autorisierten Kundendienst.
Der Tauchsieder macht zischende Geräusche.	Prüfen Sie, ob der Wasserstand unter die MIN-Markierung gesunken ist. Der Wasserstand sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen, die sich auf dem Edelstahlteil des Tauchsieders befinden.
Die Lebensmittelbeutel wurden bei der Zubereitung beschädigt.	Prüfen Sie, ob die Abdeckung noch richtig sitzt. Falls nicht, schalten Sie den Tauchsieder aus und schicken Sie ihn zu einem autorisierten Kundendienst.
	Legen Sie die Lebensmittelbeutel so in den Topf, dass sie nicht mit dem Tauchsieder in Berührung kommen.

Die Firma elem6 s.r.o. erklärt, dass die Funkanlage des Typs LBNSSV1200SB mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.lauben.com.



1. Das Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen weist daraufhin, dass gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts sicherzustellen, bringen Sie es bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

Benutzerinformationen über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (betriebliche und geschäftliche Nutzung):

Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von Ihrem Händler oder Lieferanten.

Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union:

Das obige Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder dem Gerätehändler. Diese werden durch das Symbol des durchgestrichenen Behälters auf Rollen auf dem Produkt, der Verpackung oder den Druckerzeugnissen dargestellt.

2. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei technischen Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über die nächsten Schritte informieren wird. Beachten Sie stets die Regeln für den Umgang mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht befugt, das Gerät zu zerlegen oder Teile davon auszutauschen. Wenn Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden, besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen. Auch bei unsachgemäßem Zusammenbau und Wiederanschluss des Geräts besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Die **Garantiezeit** für Produkte beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch nicht-standardmäßigen Gebrauch, mechanische Beschädigungen, aggressive Bedingungen, Handhabung entgegen der Benutzeranleitung und normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantiezeit für den Akku beträgt 24 Monate und die Garantiezeit für seine Kapazität beträgt 6 Monate. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter www.elem6.com/warranty

Weder der Hersteller, noch der Importeur oder der Händler haften für Schäden, die durch den Zusammenbau oder den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

EU-Konformitätserklärung

elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass der Lauben Smart Sous Vide 1200SB den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** entspricht. Alle Lauben-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.lauben.com/support/doc

Importeure in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Prag 6, Tschechische Republik
www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.



SPECIFICATIONS AND FEATURES

Model	LBNSSV1200SB
Voltage	220–240V~, 50–60Hz
Input power	1200W
Maximum/minimum temperature	20°C / 95°C ± 1°C
Minimum vessel height	11cm
Minimum/maximum water bath volume	10l/15l
Flow rate	8.5l/min
Protection class	IPX7

SAFETY INSTRUCTIONS – GENERAL

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

KEEP THIS USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

- This appliance must not be used by children. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to avoid a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord or plug.
- This appliance may only be used in a pot (or a heat-resistant vessel) which has a minimum depth of 11cm and a minimum volume of 10l.
- Before removing the appliance from the water bath, the power cord must be unplugged from the mains outlet.
- The heating element remains hot even after the power cord is unplugged from the mains outlet.
- The appliance is not designed to be operated via an external time switch or separate remote control system.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SAFE USE OF THE APPLIANCE

- The appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
- Do not use it for commercial purposes.
- The appliance is designed for cooking using the sous-vide method (water bath cooking). Do not use it for any purpose other than that for which it is intended. It is forbidden to modify the appliance for another purpose. Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Follow the instructions provided in this user guide.

ELECTRICAL SAFETY

- Before plugging in the power cord, make sure that the voltage on the rating plate of the appliance matches the voltage in the mains socket. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Plug the power cord plug into a properly earthed mains socket.
- Do not use extension cords, multiple sockets or adapters.
- It is recommended to connect the appliance to a separate electrical circuit.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.
- Do not touch the plug with wet or damp hands, especially when plugging in or unplugging from the power supply.
- Route the power cord so that it cannot touch hot surfaces and be stepped on/tripped over. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or worktop, does not become tangled, is not excessively bent, or does not touch sharp objects.
- Switch off the appliance, unplug the power cord from the mains socket when leaving it unattended, not in use, before moving, cleaning, or storing. Allow the appliance to cool down before cleaning.
- Disconnect the power cord from the mains socket by pulling the plug, not by pulling the cord. There is a risk of damage to the power cord or the mains socket.

SAFE PLACEMENT OF THE APPLIANCE

- Do not place the appliance on window sills, sink drains or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat and dry surface.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, or near open flames or appliances that are sources of heat.
- Do not use the appliance near a bathtub, sink, swimming pool or other water source.
- The button on the control panel is used to switch off the appliance. Do not switch off the appliance by removing the power plug from the mains socket.
- Ensure that there is sufficient clearance around the appliance for adequate air circulation.
- Place the pot with the appliance on firm, flat and stable surface. Make sure that the power cord is freely accessible.
- Do not use the appliance in a place where flammable, volatile or explosive substances are used or stored.

SAFE APPLIANCE OPERATION

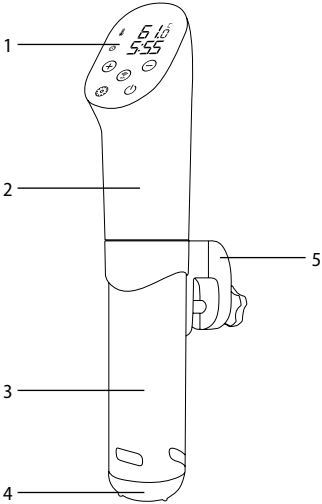
- When the appliance is immersed in water bath, the water level should be between the MAX and MIN marks. The water level should not exceed the MAX mark.
- Do not leave the appliance unattended while in operation.
- Do not handle the appliance when it is in operation.
- Should the appliance fall into water, unplug the power cord from the mains outlet immediately. Before further use, have the appliance dry out completely.
- Do not use the appliance if damaged, deformed, cracked, etc.
- Use only vacuum or zip bags. Do not use off-the-shelf plastic bags.

SAFE MAINTENANCE

- Follow the cleaning instructions in this user guide.
- If the appliance, power cord or plug are damaged or the appliance is not working properly, stop using it and contact an authorised service centre. Do not carry out the repair yourself.
- Neither the manufacturer, the importer nor the dealer accepts liability for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- The socket must be located close to the appliance and must be easily accessible.
- The appliance contains no user serviceable parts. Have the appliance repaired by an authorised service in case of error or fault.

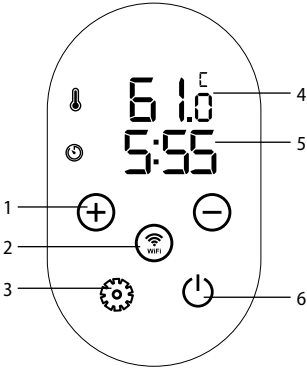
PRODUCT DESCRIPTION

- 1. Control Panel
- 2. Immersion heater body
- 3. Stainless steel immersion section with MIN and MAX marks
- 4. Cover
- 5. Catch clip



CONTROL PANEL

- 1. +/- buttons
- 2. Wi-Fi button
- 3. Setting button
- 4. Temperature display
- 5. Cooking time display
- 6. Heater start/stop button



BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and foils and store them for later use.
- Wipe the immersion heater and the clip with a soft sponge slightly dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

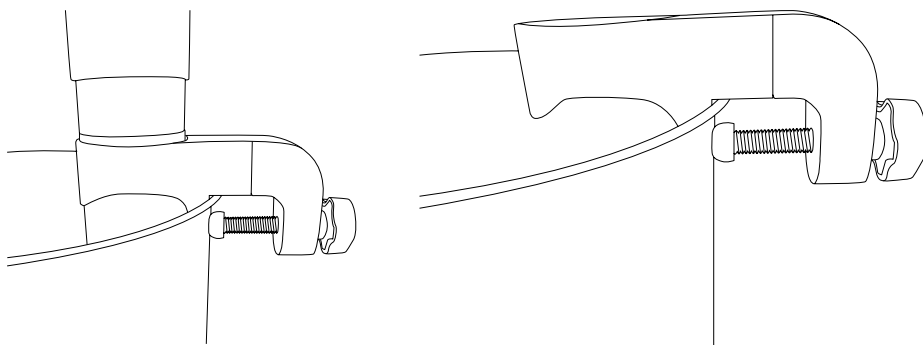
PURPOSE OF USE

- The immersion heater is designed for cooking using the sous-vide method (water bath cooking).

DE
EN
CZ
SK
PL
HU
SL
HR

PLACING ON A POT

- Unscrew the clip nut and place it onto the pot's edge so the suspension opening is inside the pot.
- Tighten the nut so the clip is firmly attached to the pot edge.
- Insert the immersion heater in the suspension opening with the stainless steel section first.



INSTRUCTIONS FOR USE

Basic use

1. Place the pot in which food is to be cooked on flat, firm and stable surface. Place the pot within the range of a free mains outlet.
2. Attach the holder to the pot (see previous user's manual section) and insert the immersion heater into the pot.
3. Pour the desired amount of water into the pot. Make sure that the water level reaches at least the MIN mark and does not exceed the MAX mark. The MIN and MAX marks are located on the immersion heater's stainless steel section.
4. Plug the power supply cord in a properly earthed mains socket. The display will show default temperature of 60°C and default cooking time of 0:00. The immersion heater is in the standby mode.
5. Press the  button briefly. A short beep sounds and the +/- and  buttons will start flashing. This is to indicate that the temperature can be adjusted.
6. Use the +/- buttons to set the desired temperature from 20 to 95°C. Each brief press will change the temperature by 0,5°C. Long press the button to speed up the temperature setting.
7. Press the  button briefly again. A short beep will sound, the +/- and  buttons will keep flashing and the numeric hour value will also start flashing.
8. Press the +/- buttons to set hours. Each brief press will change the clock time by 1 hour. Long press to speed up the hour setting.
9. Press the  button briefly again. A short beep will sound, the +/- and  buttons will keep flashing and the numeric minute value will also start flashing.
10. Press the +/- buttons to set minutes. Each brief press will change the clock time by 1 minute. Long press to speed up the minute setting.
11. Press the  button again to save the setting. The +/- and  buttons will stop flashing. You may also wait for them to stop flashing.
12. Press the  button to start the heater. The heater will turn on and start heating the water to the set temperature. The display will show current water temperature.
13. As soon as the water temperature reaches the set value, a short beep will sound and the cooking time countdown will start.
14. The heater will switch on in regular intervals while the heating is in progress to heat up water to the set temperature.
15. When the cooking time has elapsed, three short beeps will sound. The heater will be started for a short time, then three short beeps will sound. The heater switches off and enters standby mode then. Disconnect the power plug from the mains socket.
16. Remove food from the water bath carefully.

WARNING: Use protective kitchen mitts or kitchen tongs as the food bag is hot.

17. Remove the immersion heater carefully. Tilt it slightly over the water surface to allow water to drain from the shaft area, then place it on a heat-resistant surface to allow it to cool down. Clean the heater by following the instructions in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.

CHANGING THE TEMPERATURE UNITS

- While the immersion heater is in the standby mode, hold down the  button for about 3 seconds. Three short beeps will sound and the display will show "F". The temperature units will change into „°F" then.
- To revert to °C, hold down the  button for about 3 seconds. Three short beeps will sound and the display will show "C".

TEMPERATURE AND COOKING TIME CALIBRATION

- The immersion heater's temperature sensor is a very precise, factory-calibrated device. Nevertheless, if you need the display temperature to exactly match e.g. the values measured by a food thermometer, you can redo the calibration as follows:
 1. Press the  button briefly.
 2. Use the +/- to set the required temperature.
 3. Press the  button briefly again.
 4. Press the +/- buttons to set hours.
 5. Press the  button briefly again.
 6. Press the +/- buttons to set minutes.
 7. Press the  button again to save the setting. The +/- and  buttons will stop flashing. You may also wait for them to stop flashing.
 8. Press the  button to start the heater.

CONTROL VIA APP

- You can control the immersion heater via app in your smartphone.

Downloading and installing the app

- Download and install the Tuya app in your smartphone. The app is available for free download in GooglePlay (OS Android) or AppStore (iOS). The installation will be performed automatically after download.

Creating an account and first login

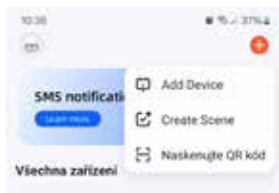
1. Open the Tuya app.
2. On the app splash screen, click "Register".
3. In the box displayed, enter your e-mail address for the verification code to be sent. When you click in the box, the keyboard will be displayed at the screen bottom automatically. Click next step.
4. In the box displayed, enter the verification code sent to you to your e-mail address.
5. Password setting screen will be displayed. Enter your selected password. When you click in the box, the keyboard will be displayed at the screen bottom automatically. Click the next step to proceed to the application.

Log in with your current account

1. Open the Tuya app.
2. Enter your account number (e-mail address) and password. Check the privacy statement box to confirm your approval and click "Register".

Adding the immersion heater to the device list automatically

1. Switch on the immersion heater and long press the  button until a short beep sounds and the button starts flashing.
2. Meanwhile, click the "+" icon at the top right of the main app screen, then click Add Device in the menu displayed.



3. A search for available devices will be launched automatically.

DE

EN

CZ

SK

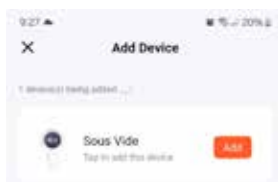
PL

HU

SL

HR

4. Select the immersion heater in the list displayed.



5. On the next screen, you will be prompted to select the Wi-Fi network. Select the Wi-Fi network and enter the password. Click "Next".

CAUTION: The immersion heater supports 2.4GHz Wi-Fi. If your phone is connected to a 5GHz Wi-Fi, you need to switch the Wi-Fi network.

6. The process of adding the immersion heater to the device list will be launched.
7. Once successfully added, click "Finish".
8. The immersion heater control splash screen will be displayed.

No.5.



No.6.



No.7.

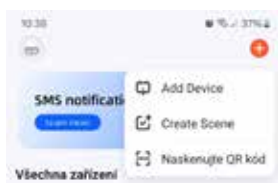


No.8.



Adding the immersion heater to the device list manually

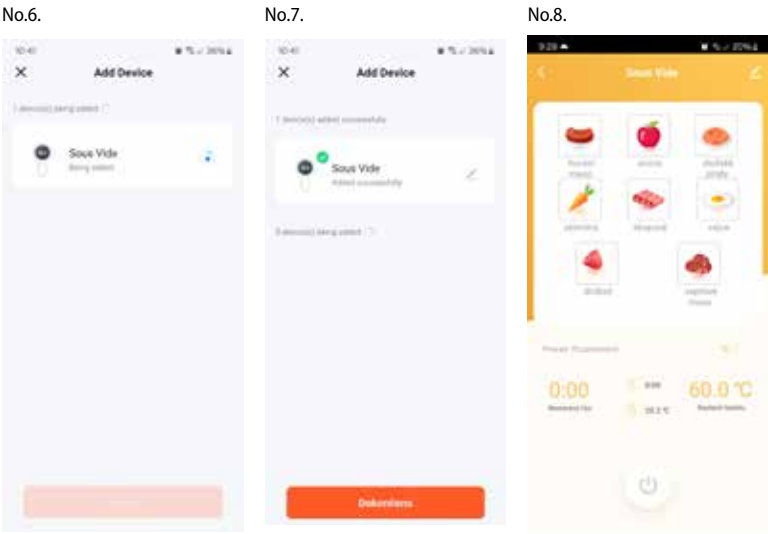
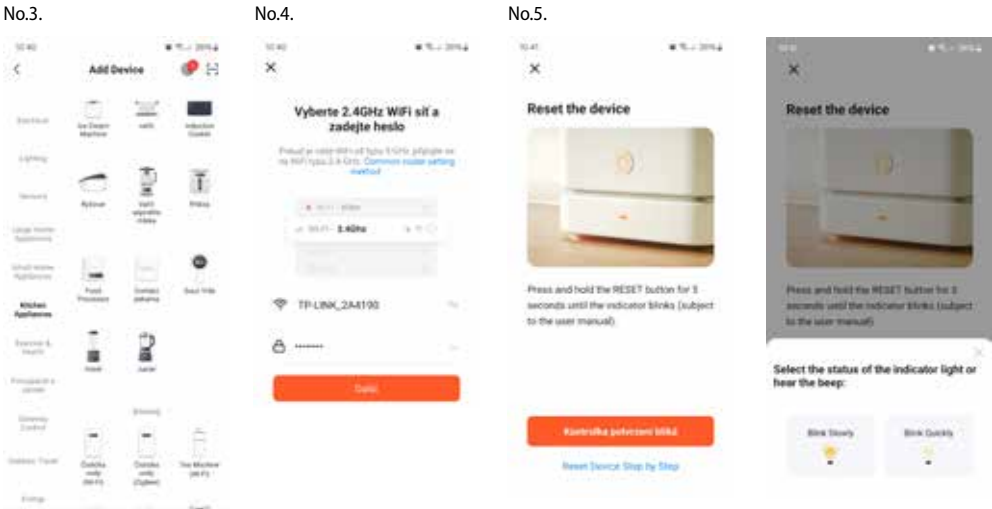
1. Switch on the immersion heater and long press the (ⓘ) button until a short beep sounds and the button starts flashing.
2. Meanwhile, click the "+" icon at the top right of the main app screen, then click Add Device in the menu displayed.



3. From the product category, select „Kitchen Appliances“, then select „Sous Vide“ here.
4. You will be prompted to select the Wi-Fi network. Select the Wi-Fi network and enter the password. Click "Next".

CAUTION: The immersion heater supports 2.4GHz Wi-Fi. If your phone is connected to a 5GHz Wi-Fi, you need to switch the Wi-Fi network.

- 5. You will be prompted to reset the device. In such case, long press the  button until a short beep sounds and the button starts flashing. In the app, confirm that the  button is flashing.
- 6. The adding process will be launched automatically.
- 7. Once successfully added, click "Finish".
- 8. The immersion heater control splash screen will be displayed.



NOTE: If the device is not added within 2 minutes, try to add the device again. The application will offer you this selection automatically along with a couple of tips on how to add a device successfully.

DESCRIPTION OF THE IMMERSION HEATER APP SPLASH SCREEN



1. Icon to return to the added device list in the application.
2. Food category icons. Click to display the recipe list. Click the selected recipe and the application will offer you description, raw material list and step-by-step cooking procedure. Click "Heating" to start the immersion heater.
3. Cooking time numeric field. To display the cooking time setting in hours and minutes, click the numeric field. Click "Confirm" and the cooking time set will be displayed in this field here as well as on the immersion heater's cooking time numeric display. The immersion heater will beep shortly.
4. Immersion heater start/stop button.
5. Setting icon. Device information, option to create a group, device sharing etc. can be found here.
6. Temperature numeric field. To display temperature setting, click the numeric field. Set the desired temperature in whole as well as decimal degrees (0.1 to 0.9). Click "Confirm" and the temperature set will be displayed in this field here as well as on the immersion heater's temperature numeric display. The immersion heater will beep shortly.

TIP: In addition to the Tuya app, this device is also compatible with the Smart Life app.

PAIRING THE IMMERSION HEATER WITH ANOTHER DEVICE

You can pair the immersion heater only with a single device, i.e. with a single user account. If you need to add the immersion heater to another device with a different user account, you must remove the immersion heater from the current account first and then add it to a new account.

To remove the immersion heater from the current account, proceed as follows:

1. Open the application and enter the immersion heater control. The immersion heater must be switched on.
2. In the top right corner, click the setting icon (underlined pencil).
3. Drag your finger all the way down the screen and click "Remove device".
4. We recommend to click "Disconnect and wipe data" here.
5. This will remove the device and wipe all data from the current account.
6. To add the immersion heater to a new account, please follow the instructions in „**Adding the immersion heater to the device list automatically**“ or „**Adding the immersion heater to the device list manually**“.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning and maintenance, disconnect the power plug from the mains socket and remove the heater from water. Place the heater on a heat-resistant surface and let it cool down completely.
- We recommend to clean the immersion heater after each use for hygienic reasons!

WARNING: Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.

NOTE: Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire brushes or any other tools that could scratch the surface.

Immersion heater

- Wipe the immersion heater with a soft sponge slightly dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

Storage

- Store the clean and dry immersion heater in its original box or other packaging in a dry and shaded place out of reach of children and pets.

TROUBLESHOOTING

- In the table below, you will find possible problems and their solutions that you may encounter during use. This will help you solve the problem without having to call an authorised service centre.
- If the problem is not listed in the table or persists, stop using the immersion heater and contact an authorised service centre. Do not attempt to repair immersion heater on your own. There is a risk of electrical injury.

Problem	Solution
The immersion heater is making whistling sound.	The sound is caused by the motor movement. This is a normal sign.
The immersion heater is making milling-like sound.	The immersion heater’s stainless steel section came loose. Switch the immersion heater off and send it to an authorized service.
	The pump shaft is loose or blocked. Switch the immersion heater off and send it to an authorized service.
The immersion heater is making hissing sound.	Check if the water level has dropped below the MIN mark. The water level should reach between the MIN and MAX marks located on the immersion heater’s stainless steel section.
The food bags have been damaged during cooking.	Check if the cover is properly attached. If not, switch the immersion heater off and send it to an authorized service.
	Place the food bags so they don’t come into contact with the immersion heater.

The company elem6 s.r.o. declares that the radio equipment type LBNSSV1200SB complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.lauben.com.



1. The symbol on the product or in the accompanying documentation indicates that used electrical or electronic products must not be disposed of with municipal waste. To ensure proper disposal of the product, please take it to the designated collection points where it will be accepted free of charge. By disposing of this product correctly, you will help conserve valuable natural resources and help prevent potential negative impacts on the environment and human health that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

User information for disposal of electrical and electronic equipment (corporate and business use): For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your dealer or supplier for details.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment in other countries outside the European Union:

The above symbol is valid only in European Union countries. For proper disposal of electrical and electronic equipment elsewhere, ask your local authorities or equipment dealer for details. This is represented by the crossed-out wheeled bin symbol on the product, packaging, or printed materials.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electrical injury if the covers are opened or removed. Incorrect assembly and reconnection of the equipment also pose a risk of electrical injury.

The **warranty period** for products is 24 months, unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by non-standard use, mechanical damage, exposure to aggressive conditions, handling contrary to the user guide and normal wear and tear. The warranty period for the battery is 24 months, with a capacity warranty of 6 months. For more information on the warranty, please visit www.elem6.com/warranty

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the assembly or improper use of the product.

EU Declaration of Conformity

elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Smart Sous Vide 1200SB complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc

Importers to the EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes to the user guide are subject to change.



SPECIFIKACE A VLASTNOSTI

Model	LBNSSV1200SB
Napětí	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	1200 W
Minimální/maximální teplota	20 °C / 95 °C ± 1 °C
Minimální výška nádoby	11 cm
Minimální/maximální objem vodní lázně	10 l/15 l
Průtok	8,5 l/min
Stupeň ochrany	IPX7

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným napájecím přívodem nebo zástrčkou je zakázáno používat.
- Tento spotřebič se smí používat pouze v hrnci (příp. teplovzdušné nádobě), který je alespoň 11 cm hluboký s minimálním objemem vody 10 l.
- Vidlice napájecího přívodu musí být vyjmuta ze síťové zásuvky před vytažením spotřebiče z vodní lázně.
- Topný článek zůstává horký i po vytažení vidlice napájecího přívodu ze zásuvky.
- Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo odděleného systému na dálkové ovládání.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

BEZPEČNÉ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič je určen k použití pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
- Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Spotřebič je určen k přípravě pokrmů metodou sous-vide (vaření ve vodní lázni). Nepoužívejte jej k jinému účelu, než ke kterému je určen. Je zakázáno přestavovat spotřebič k jinému účelu. Nepoužívejte žádná příslušenství, která výrobce nedoporučuje.
- Dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Před zapojením zástrčky napájecího přívodu se ujistěte, že napětí na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší síťové zásuvce. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zástrčku napájecího přívodu zapojujte jen do řádně uzemněné síťové zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani adaptéry.
- Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úraza elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama, a to zvláště při zapojení nebo odpojení od zdroje napájení.
- Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkých povrchů, aby se přes něj nešlapalo a aby nebylo možné o něj zakopnout. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby se nezamotal, aby nebyl nadměrně ohýbán nebo aby se nedotýkal ostrých předmětů.
- Spotřebič vypněte, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky vždy, když jej necháváte bez dozoru, nebudete jej používat, před přemístěním, čištěním nebo uložením. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Napájecí přívod odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli tahem za přívod. Hrozí poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky.

BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický ani plynový vaříč nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, která jsou zdrojem tepla.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
- K vypnutí spotřebiče slouží tlačítko na ovládacím panelu. Spotřebič nevypínejte vytážením zástrčky napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
- Zajistěte okolo spotřebiče dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Hrnc se spotřebičem umísťte na pevný, rovný a stabilní povrch. Ujistěte se, že je síťová zásuvka volně přístupná.
- Nepoužívejte spotřebič v místě, kde se používají nebo skladují hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.

BEZPEČNÝ PROVOZ SPOTŘEBIČE

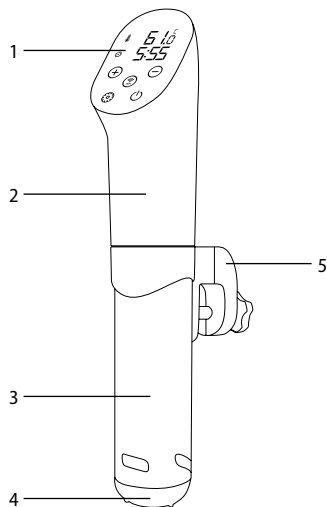
- Hladina vody při ponoření do vodní lázně má dosahovat mezi rysky MIN a MAX. Hladina vody nesmí překročit rysku MAX.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Nemanipulujte se spotřebičem, když je v provozu.
- Pokud by spotřebič spadl do vody, neprodleně odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky. Nechte jej zcela vyschnout před dalším použitím.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený, zdeformovaný, prasklý apod.
- Používejte výhradně vakuové sáčky nebo zip sáčky. Nepoužívejte běžné plastové sáčky.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny k čištění uvedené v této uživatelské příručce.
- Jestliže jsou spotřebič, napájecí přívod nebo zástrčka poškozeny nebo spotřebič nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na autorizovaný servis. Neprovádějte opravu sami.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.
- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.
- Spotřebič neobsahuje žádné části, které by mohl uživatel opravit sám. Předajte spotřebič do autorizovaného servisu v případě závady nebo poruchy.

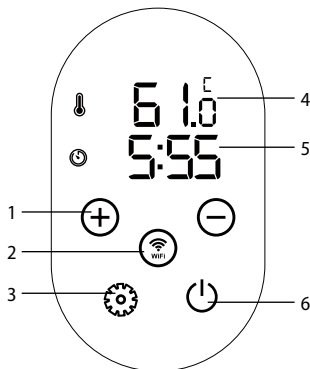
POPIS PRODUKTU

1. Ovládací panel
2. Tělo ponorného vaříče
3. Nerezová ponorná část s ryskami MIN a MAX
4. Kryt
5. Spona pro uchycení



OVLÁDACÍ PANEL

1. Tlačítka +/-
2. Tlačítko Wi-Fi
3. Tlačítko nastavení
4. Displej teploty
5. Displej doby přípravy
6. Tlačítko spuštění/vypnutí vaříče



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly a fólie a uložte je pro případné pozdější použití.
- Otřete ponorný vaříč a držák měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

ÚČEL POUŽITÍ

- Ponorný vaříč je určen k přípravě pokrmů metodou sous-vide (vaření ve vodní lázni) při nízké teplotě.

DE

EN

CZ

SK

PL

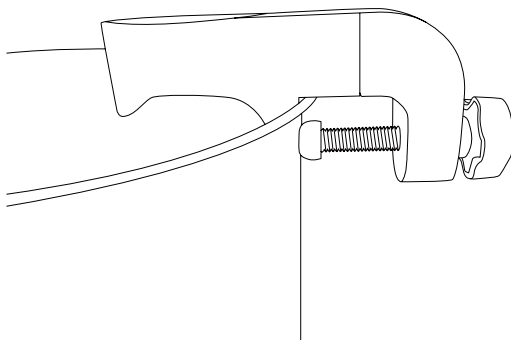
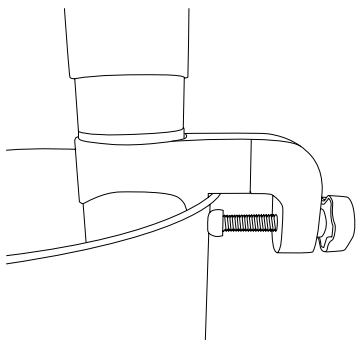
HU

SL

HR

UMÍSTĚNÍ NA HRNEC

- Odšroubujte matici spony a nasadte ji na okraj hrnce tak, aby závěsné oko směřovalo do hrnce.
- Dotáhněte matici tak, aby byla spona pevně připevněna k okraji hrnce.
- Do závěsného oka vložte ponorný vaříč nerezovou částí napřed.



POKYNY K POUŽITÍ

Základní použití

1. Hrnc, ve kterém budete připravovat potraviny, položte na rovný, pevný a stabilní povrch. Umístěte hrnc tak, aby se v jeho dosahu nacházela volná síťová zásuvka.
2. Připevněte držák na hrnc (viz předchozí část návodu) a vložte do něj ponorný vaříč.
3. Do hrnce nalijte odpovídající množství vody. Ujistěte se, že hladina vody dosahuje alespoň rysky MIN, ale nesmí přesáhnout rysku MAX. Rysky MIN a MAX jsou vyznačeny na nerezové části ponorného vaříče.
4. Vidlici napájecího přívodu zapojte do síťové zásuvky. Na displeji se zobrazí výchozí teplota 60 °C a výchozí doba přípravy 0:00. Ponorný vaříč se nachází v pohotovostním režimu.
5. Stiskněte krátce tlačítko . Zazní krátké pípnutí a tlačítka +/- a se rozblíkají. To signalizuje, že je možné upravit teplotu.
6. Tlačítka +/- nastavte požadovanou teplotu v rozmezí od 20 do 95 °C. Každým krátkým stisknutím změníte teplotu o 0,5 °C. Dlouhým podržením zrychlíte nastavení teploty.
7. Stiskněte znovu krátce tlačítko . Zazní krátké pípnutí, tlačítka +/- a budou stále blikat a navíc se rozblíkají i číselná hodnota hodin.
8. Tlačítka +/- nastavte počet hodin. Každým krátkým stisknutím změníte počet o 1 hodinu. Dlouhým podržením zrychlíte nastavení hodin.
9. Stiskněte znovu krátce tlačítko . Zazní krátké pípnutí, tlačítka +/- a budou stále blikat a navíc se rozblíkají i číselná hodnota minut.
10. Tlačítka +/- nastavte počet minut. Každým krátkým stisknutím změníte počet o 1 minutu. Dlouhým podržením zrychlíte nastavení minut.
11. Stiskněte opět tlačítko , abyste nastavení uložili. Tlačítka +/- a přestanou blikat. Případně vyčkejte, až tlačítka přestanou blikat.
12. Stiskněte tlačítko pro spuštění vaříče. Ten se spustí a začne vodu ohřívat na nastavenou teplotu. Na displeji se bude zobrazovat aktuální teplota vody.
13. Jakmile teplota vody dosáhne nastavené úrovně, zazní krátké pípnutí a spustí se odpočítávání nastavené doby přípravy.
14. Během přípravy se bude vaříč pravidelně spínat, aby dohříval vodu na nastavenou hodnotu.
15. Když uběhne doba přípravy, zazní tři krátká pípnutí. Vaříč se krátce spustí, poté znovu zazní tři krátká pípnutí. Vaříč se následně vypne a přepne do pohotovostního režimu. Odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky.
16. Opatrně vyjměte potraviny z vodní lázně.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranné kuchyňské čňapky nebo kuchyňské kleště, neboť sáček s potravinami je horký.

17. Opatrně vyjměte ponorný vaříč. Mírně jej nakloňte nad hladinou, aby mohla voda vytéci z prostoru kolem hřídele, a položte jej na teplovzdušný povrch, kde jej necháte vychladnout. Vyčistěte jej podle pokynů v části „ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

ZMĚNA JEDNOTEK TEPLOTY

- Když je ponorný vaříč v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte tlačítko  na přibližně 3 sekundy. Zazní tři krátká pípnutí a na displeji se zobrazí „F“. Následně se jednotka teploty změní na „°F“.
- Pro návrat zpět na °C stiskněte a podržte tlačítko  na asi 3 sekundy. Zazní tři krátká pípnutí a na displeji se zobrazí „C“.

KALIBRACE TEPLOTY A DOBY PŘÍPRAVY

- Teplotní senzor ponorného vaříče je velmi přesný a je kalibrován z výroby. Nicméně pokud potřebujete, aby teplota na displeji přesně odpovídala např. hodnotám naměřeným teploměrem na potraviny, můžete provést kalibraci znovu, a to následovně:
 1. Stiskněte krátce tlačítko .
 2. Tlačítka +/- nastavte požadovanou teplotu.
 3. Stiskněte znovu krátce tlačítko .
 4. Tlačítka +/- nastavte počet hodin.
 5. Stiskněte znovu krátce tlačítko .
 6. Tlačítka +/- nastavte počet minut.
 7. Stiskněte opět tlačítko , abyste nastavení uložili. Tlačítka +/- a  přestanou blikat. Případně vyčkejte, až tlačítka přestanou blikat.
 8. Stiskněte tlačítko  pro spuštění vaříče.

OVLÁDÁNÍ PŘES APLIKACI

- Ponorný vaříč můžete ovládat přes aplikaci ve svém chytrém telefonu.

Stažení a instalace aplikace

- Do svého chytrého telefonu si stáhněte a nainstalujte aplikaci Tuya. Aplikace je volně ke stažení v GooglePlay (OS Android) nebo AppStore (iOS). Instalace probíhá automaticky po jejím stažení.

Vytvoření účtu a první přihlášení

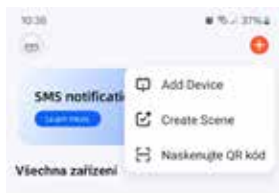
1. Otevřete aplikaci Tuya.
2. Klikněte na „Registrovat“ na úvodní obrazovce aplikace.
3. Do zobrazeného pole vložte e-mailovou adresu, na kterou vám bude doručen ověřovací kód. Po kliknutí do pole se automaticky v dolní části obrazovky zobrazí klávesnice. Klikněte na další krok.
4. Zadejte do zobrazeného pole ověřovací kód, který vám na e-mailovou adresu přišel.
5. Zobrazí se obrazovka s nastavením hesla. Vložte vámi zvolené heslo. Po kliknutí do pole se automaticky v dolní části obrazovky zobrazí klávesnice. Klikněte na další krok, abyste přešli do aplikace.

Přihlášení s již stávajícím účtem

1. Otevřete aplikaci Tuya.
2. Zadejte číslo účtu (e-mailovou adresu) a heslo. Zaškrtněte souhlas s ochranou osobních údajů a klikněte na „Registrovat se“.

Automatické přidání ponorného vaříče do seznamu zařízení

1. Zapněte ponorný vaříč a stiskněte dlouze tlačítko , dokud nezazní krátké pípnutí a tlačítko se nerozblíká.
2. Mezitím na hlavní obrazovce aplikace klikněte na ikonu „+“ v pravém horním rohu a ze zobrazené nabídky klikněte na „Add Device“ (Přidat zařízení).



3. Automaticky se spustí vyhledávání dostupných zařízení.

DE

EN

CZ

SK

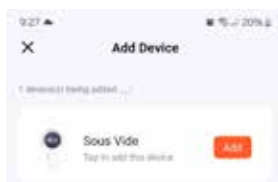
PL

HU

SL

HR

4. Ze zobrazeného seznamu vyberte ponorný vaříč.



5. Na další obrazovce budete vyzváni k výběru Wi-Fi sítě. Vyberte Wi-Fi síť a vložte heslo. Klikněte na „Další“.

UPOZORNĚNÍ: Ponorný vaříč podporuje Wi-Fi síť 2.4 GHz. Pokud je telefon připojen k Wi-Fi síti 5 GHz, je nutné přepnout Wi-Fi síť.

6. Spustí proces přidávání ponorného vaříče do seznamu zařízení.
7. Po úspěšném přidání klikněte na „Dokončeno“.
8. Zobrazí se úvodní obrazovka ovládání ponorného vaříče.

č. 5.

č. 6.

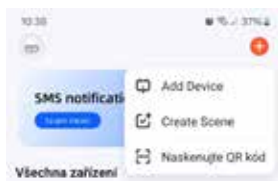
č. 7.

č. 8.



Ruční přidání ponorného vaříče do seznamu zařízení

1. Zapněte ponorný vaříč a stiskněte dlouze tlačítko , dokud nezazní krátké pípnutí a tlačítko se nerozblbká.
2. Mezitím na hlavní obrazovce aplikace klikněte na ikonu „+“ v pravém horní rohu a ze zobrazené nabídky klikněte na „Add Device“ (Přidat zařízení).



3. Z kategorií výrobků vyberte „Kitchen Appliances“ a zde vyberte „Sous Vide“.
4. Budete vyzváni k výběru Wi-Fi sítě. Vyberte Wi-Fi síť a vložte heslo. Klikněte na „Další“.

UPOZORNĚNÍ: Ponorný vaříč podporuje Wi-Fi síť 2.4 GHz. Pokud je telefon připojen k Wi-Fi síti 5 GHz, je nutné přepnout Wi-Fi síť.

5. Budete vyzváni k resetu zařízení. V takovém případě stiskněte dlouze tlačítko , dokud nezazní krátké pípnutí a tlačítko se nerozblíká. V aplikaci potvrďte, že tlačítko  bliká.
6. Spustí se automatický proces přidávání.
7. Po úspěšném přidání klikněte na „Dokončeno“.
8. Zobrazí se úvodní obrazovka ovládání ponorného vaříče.

č. 3.



č. 4.



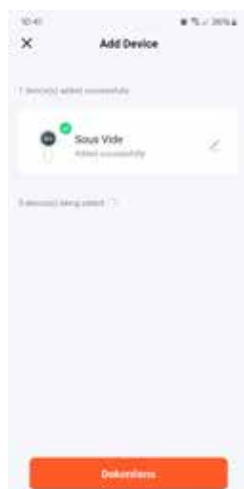
č. 5.



č. 6.



č. 7.



č. 8.



POZNÁMKA: Pokud nedoručí k přidání zařízení během 2 minut, zkuste přidat zařízení znovu. Aplikace vám automaticky nabídne tuto volbu a pár rad, jak úspěšně zařízení přidat.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

POPIS ÚVODNÍ OBRAZOVKY PONORNÉHO VARIČE V APLIKACI



1. Ikona k návratu do seznamu přidávaných zařízení v aplikaci.
2. Ikony kategorií potravin. Po rozkliknutí se zobrazí seznam receptů. Klikněte na vybraný recept a aplikace vám nabídne popis, seznam surovin a postup přípravy krok za krokem. Kliknutím na „Ohřev“ spustíte ponorný vaříč.
3. Číselné pole doby přípravy. Klikněte na číselné pole a zobrazí se nastavení doby přípravy v hodinách a minutách. Klikněte na „Potvrdit“ a nastavená doba přípravy se zobrazí jak zde na tomto poli, tak na číselném displeji doby přípravy na ponorném vaříči. Ponorný vaříč krátce pípne.
4. Tlačítko ke spuštění ponorného vaříče.
5. Ikona nastavení. Naleznete zde informace o zařízení, možnost vytvoření skupiny, sdílet zařízení apod.
6. Číselné pole teploty. Klikněte na číselné pole a zobrazí se nastavení teploty. Nastavte požadovanou teplotu, a to jak celé stupně, tak i desetiny stupně (0,1 až 0,9). Klikněte na „Potvrdit“ a nastavená teplota se zobrazí jak zde na tomto poli, tak na číselném displeji teploty na ponorném vaříči. Ponorný vaříč krátce pípne.

TIP: Kromě aplikace Tuya je tento přístroj také kompatibilní s aplikací Smart Life.

SPÁROVÁNÍ PONORNÉHO VARIČE S JINÝM ZAŘÍZENÍM

Ponorný vaříč je možné spárovat pouze s jedním zařízením, respektive s jedním uživatelským účtem. Pokud potřebujete přidat ponorný vaříč do jiného zařízení s jiným uživatelským účtem, je nutné nejdříve odstranit ponorný vaříč ze stávajícího účtu a poté jej přidat do nového účtu.

Při odstranění ponorného vaříče ze stávajícího účtu postupujte následovně:

1. Otevřete si aplikaci a vstupte do ovládání ponorného vaříče. Je nutné, aby byl ponorný vaříč zapnutý.
2. V horním pravém rohu klikněte na ikonu nastavení (ikona podržené tužky).
3. Přejedte prstem po obrazovce až zcela dolů a zde klikněte na „Odebrat zařízení“.
4. Zde doporučujeme kliknout na „Odebrat a smazat data“ (Disconnect and wipe data).
5. Dojde k odebrání zařízení a smazání všech dat ze stávajícího účtu.
6. Pro přidání ponorného vaříče do nového účtu postupujte podle pokynů v části „Automatické přidání ponorného vaříče do seznamu zařízení“ nebo „Ruční přidání ponorného vaříče do seznamu zařízení“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním a údržbou odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a vyjměte vaříč z vody. Položte jej na teplovzdušný povrch a nechte zcela vychladnout.
- Z hygienických důvodů doporučujeme čistit ponorný vaříč po každém použití!

VAROVÁNÍ: Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

POZNÁMKA: K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

Ponorný vaříč

- Otvřete ponorný vaříč měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otvřete čistou utěrkou dosucha.

Uložení

- Čistý a suchý ponorný vaříč uložte do originální krabice, příp. do jiného obalu na suché a stinné místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- V tabulce níže naleznete možné problémy a jejich řešení, se kterými se můžete během používání setkat. Pomůže vám vyřešit problém, aniž byste se museli obracet na autorizovaný servis.
- Pokud problém v tabulce uvedený není nebo přetrvává, přestaňte ponorný vaříč používat a kontaktujte autorizovaný servis. Ponorný vaříč neopravujte svépomocí. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

Problém	Řešení
Ponorný vaříč vydává pískavý zvuk.	Zvuk je způsobený pohybem motoru. Jedná se o normální jev.
Ponorný vaříč vydává zvuk podobný mletí.	Nerezová část ponorného vaříče je uvolněná. Vypněte ponorný vaříč a zašlete jej do autorizovaného servisu.
	Hřídel čerpadla je uvolněná nebo zablokovaná. Vypněte ponorný vaříč a zašlete jej do autorizovaného servisu.
Ponorný vaříč vydává syčící zvuk.	Zkontrolujte hladinu vody, zda neklesla pod rysku MIN. Hladina vody má dosahovat mezi rysky MIN a MAX, které jsou na nerezové části ponorného vaříče vyznačeny.
Při přípravě došlo k poškození sáčků s potravinami.	Zkontrolujte, zda je kryt správně nasazený. Pokud není, vypněte ponorný vaříč a zašlete jej do autorizovaného servisu.
	Umístěte sáčky s potravinami tak, aby nepřišly do kontaktu s ponorným vaříčem.

Společnost elem6 s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení LBNSSV1200SB je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách www.lauben.com.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení jinde si vyžádejte podrobné informace u vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Smart Sous Vide 1200SB je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



ŠPECIFIKÁCIE A VLASTNOSTI

Model	LBNSSV1200SB
Napätie	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Príkon	1200 W
Minimálna/maximálna teplota	20 °C / 95 °C ± 1 °C
Minimálna výška nádoby	11 cm
Minimálny/maximálny objem vodného kúpeľa	10 l/15 l
Prietok	8,5 l/min
Stupeň ochrany	IPX7

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným napájacím prívodom alebo zástrčkou je zakázané používať.
- Tento spotrebič sa smie používať iba v hrnci (príp. teplovzdušnej nádobe), ktorý je aspoň 11 cm hlboký s minimálnym objemom vody 10 l.
- Vidlica napájacieho prívodu musí byť vybratá zo sieťovej zásuvky pred vytiahnutím spotrebiča z vodného kúpeľa.
- Ohrievací článok zostáva horúci aj po vytiahnutí vidlice napájacieho prívodu zo zásuvky.
- Spotrebič nie je určený na činnosť prostredníctvom vonkajšieho

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

časového spínača alebo oddeleného systému na diaľkové ovládanie.

BEZPEČNÉ POUŽITIE SPOTREBIČA

- Spotrebič je určený na použitie iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
- Nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Spotrebič je určený na prípravu pokrmov metódou sous-vide (varenie vo vodnom kúpeli). Nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. Je zakázané prestavovať spotrebič na iný účel. Nepoužívajte žiadne príslušenstvá, ktoré výrobca neodporúča.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pred zapojením zástrčky napájacieho prívodu sa uistite, že napätie na typovom štítiku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej sieťovej zásuvke. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Zástrčku napájacieho prívodu zapájajte len do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry.
- Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami, a to obzvlášť pri zapojení alebo odpojení od zdroja napájania.
- Napájací prívod vedte tak, aby sa nedotýkal horúcich povrchov, aby sa cez neho nešliapalo a aby nebolo možné oň zakopnúť. Zaisťte, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa nezmotal, aby sa nadmerne neohýbal alebo aby sa nedotýkal ostrých predmetov.
- Spotrebič vypnite, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nechávate bez dozoru, nebudete ho používať, pred premiestnením, čistením alebo uložením. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Napájací prívod odopájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie ťahom za prívod. Hrozí poškodenie napájacieho prívodu alebo sieťovej zásuvky.

BEZPEČNÉ UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Spotrebič neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Spotrebič nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
- Na vypnutie spotrebiča slúži tlačidlo na ovládacom paneli. Spotrebič nevypínajte vytiahnutím zástrčky napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
- Zaisťte okolo spotrebiča dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Hrniec so spotrebičom umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch. Uistite sa, že je sieťová zásuvka voľne prístupná.
- Nepoužívajte spotrebič v mieste, kde sa používajú alebo skladujú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.

BEZPEČNÁ PREVÁDZKA SPOTREBIČA

- Hladina vody pri ponorení do vodného kúpeľa má dosahovať medzi rysky MIN a MAX. Hladina vody nesmie prekročiť rysku MAX.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Nemanipulujte so spotrebičom, keď je v prevádzke.
- Ak by spotrebič spadol do vody, bezodkladne odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Nechajte ho úplne vyschnúť pred ďalším použitím.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, zdeformovaný, prasknutý a pod.
- Používajte výhradne vákuové vrecúška alebo zipsové vrecúška. Nepoužívajte bežné plastové vrecúška.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tejto používateľskej príručke.
- Ak sú spotrebič, napájací prívod alebo zástrčka poškodené alebo spotrebič nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Nevykonávajte opravu sami.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

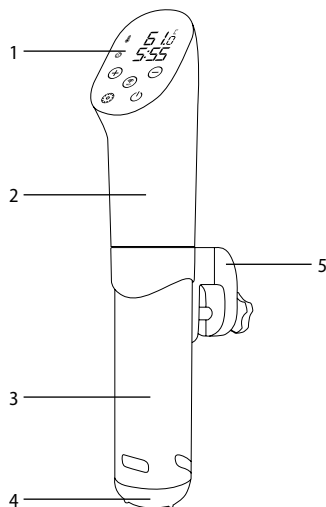
SL

HR

- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Odovzdajte spotrebič do autorizovaného servisu v prípade poruchy.

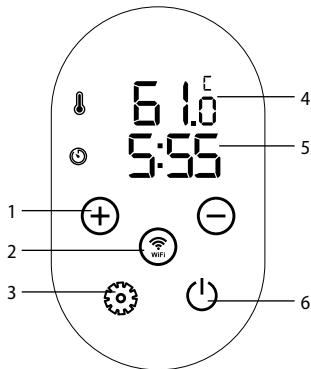
POPIS PRODUKTU

1. Ovládací panel
2. Telo ponorného variča
3. Antikorová ponorná časť s ryskami MIN a MAX
4. Kryt
5. Spona na uchytienie



OVLÁDACÍ PANEL

1. Tlačidlá +/-
2. Tlačidlo Wi-Fi
3. Tlačidlo nastavenia
4. Displej teploty
5. Displej času prípravy
6. Tlačidlo spustenia/vypnutia variča



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na prípadné neskoršie použitie.
- Utrite ponorný varič a držiak mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

ÚČEL POUŽITIA

- Ponorný varič je určený na prípravu pokrmov metódou sous-vide (varenie vo vodnom kúpeli) pri nízkej teplote.

DE

EN

CZ

SK

PL

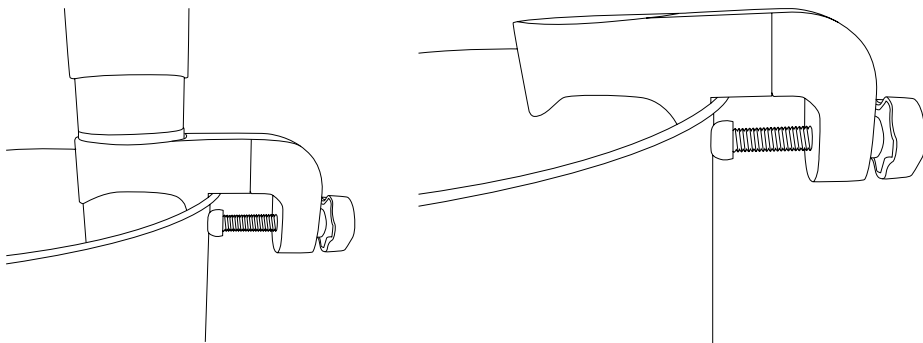
HU

SL

HR

UMIESTNENIE NA HRNIEC

- Odskrutkujte maticu spony a nasadte ju na okraj hrnca tak, aby závesné oko smerovalo do hrnca.
- Dotiahnite maticu tak, aby bola spona pevne pripevnená k okraju hrnca.
- Do závesného oka vložte ponorný varič antikorovou časťou napred.



POKYNY NA POUŽITIE

Základné použitie

1. Hrnec, v ktorom budete pripravovať potraviny, položte na rovný, pevný a stabilný povrch. Umiestnite hrnec tak, aby sa v jeho dosahu nachádzala voľná sieťová zásuvka.
2. Pripevnite držiak na hrnec (pozrite predchádzajúcu časť návodu) a vložte doň ponorný varič.
3. Do hrnca nalejte zodpovedajúce množstvo vody. Uistite sa, že hladina vody dosahuje aspoň rysku MIN, ale nesmie presiahnuť rysku MAX. Rysky MIN a MAX sú vyznačené na antikorovej časti ponorného variča.
4. Vidlicu napájacieho prívodu zapojte do sieťovej zásuvky. Na displeji sa zobrazí východisková teplota 60 °C a východiskový čas prípravy 0:00. Ponorný varič sa nachádza v pohotovostnom režime.
5. Stlačte krátko tlačidlo . Zaznie krátke pípnutie a tlačidlá +/- a sa rozblíkajú. To signalizuje, že je možné upraviť teplotu.
6. Tlačidlami +/- nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 20 do 95 °C. Každým krátkym stlačením zmeníte teplotu o 0,5 °C. Dlhým podržaním zrýchlite nastavenie teploty.
7. Stlačte znovu krátko tlačidlo . Zaznie krátke pípnutie, tlačidlá +/- a budú stále blikať a navyše sa rozblíkajú aj číselná hodnota hodín.
8. Tlačidlami +/- nastavte počet hodín. Každým krátkym stlačením zmeníte počet o 1 hodinu. Dlhým podržaním zrýchlite nastavenie hodín.
9. Stlačte znovu krátko tlačidlo . Zaznie krátke pípnutie, tlačidlá +/- a budú stále blikať a navyše sa rozblíkajú aj číselná hodnota minút.
10. Tlačidlami +/- nastavte počet minút. Každým krátkym stlačením zmeníte počet o 1 minútu. Dlhým podržaním zrýchlite nastavenie minút.
11. Stlačte opäť tlačidlo , aby ste nastavenie uložili. Tlačidlá +/- a prestanú blikať. Prípadne vyčkajte, až tlačidlá prestanú blikať.
12. Stlačte tlačidlo na spustenie variča. Ten sa spustí a začne vodu ohrievať na nastavenú teplotu. Na displeji sa bude zobrazovať aktuálna teplota vody.
13. Hneď ako teplota vody dosiahne nastavenú úroveň, zaznie krátke pípnutie a spustí sa odpočítavanie nastaveného času prípravy.
14. Počas prípravy sa bude varič pravidelne spínať, aby dohrieval vodu na nastavenú hodnotu.
15. Keď ubehne čas prípravy, zaznejú tri krátke pípnutia. Varič sa krátko spustí, potom znovu zaznejú tri krátke pípnutia. Varič sa následne vypne a prepne do pohotovostného režimu. Odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky.
16. Opatrne vyberte potraviny z vodného kúpeľa.

VAROVANIE: Používajte ochranné kuchynské lapky alebo kuchynské kliešte, pretože vrecúško s potravinami je horúce.

17. Opatrne vyberte ponorný varič. Mierne ho nakloňte nad hladinou, aby mohla voda vytečť z priestoru okolo hriadeľa, a položte ho na teplovzdorný povrch, kde ho necháte vychladnúť. Vyčistite ho podľa pokynov v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

ZMENA JEDNOTIEK TEPLOTY

- Keď je ponorný varič v pohotovostnom režime, stlačte a podržte tlačidlo  na približne 3 sekundy. Zaznejú tri krátke pípnutia a na displeji sa zobrazí „F“. Následne sa jednotka teploty zmení na „°F“.
- Pre návrat späť na °C stlačte a podržte tlačidlo  na asi 3 sekundy. Zaznejú tri krátke pípnutia a na displeji sa zobrazí „C“.

KALIBRÁCIA TEPLOTY A ČASU PRÍPRAVY

- Teplotný senzor ponorného variča je veľmi presný a je kalibrovaný z výroby. Ak však potrebujete, aby teplota na displeji presne zodpovedala napr. hodnotám nameraným teplomerom na potraviny, môžete vykonať kalibráciu znovu, a to nasledovne:
 1. Stlačte krátko tlačidlo .
 2. Tlačidlami +/- nastavte požadovanú teplotu.
 3. Stlačte znovu krátko tlačidlo .
 4. Tlačidlami +/- nastavte počet hodín.
 5. Stlačte znovu krátko tlačidlo .
 6. Tlačidlami +/- nastavte počet minút.
 7. Stlačte opäť tlačidlo , aby ste nastavenie uložili. Tlačidlá +/- a  prestanú blikať. Prípadne vyčkejte, až tlačidlá prestanú blikať.
 8. Stlačte tlačidlo  na spustenie variča.

OVLÁDANIE CEZ APLIKÁCIU

- Ponorný varič môžete ovládať cez aplikáciu vo svojom smartfóne.

Stiahnutie a inštalácia aplikácie

- Do svojho smartfónu si stiahnite a nainštalujte aplikáciu Tuya. Aplikácia je voľne na stiahnutie v GooglePlay (OS Android) alebo AppStore (iOS). Inštalácia prebieha automaticky po jej stiahnutí.

Vytvorenie účtu a prvé prihlásenie

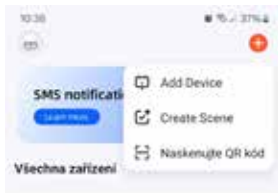
1. Otvorte aplikáciu Tuya.
2. Kliknite na „Registrovat“ na úvodnej obrazovke aplikácie.
3. Do zobrazeného poľa vložte e-mailovú adresu, na ktorú vám bude doručený overovací kód. Po kliknutí do poľa sa automaticky v dolnej časti obrazovky zobrazí klávesnica. Kliknite na ďalší krok.
4. Zadať do zobrazeného poľa overovací kód, ktorý vám na e-mailovú adresu prišiel.
5. Zobrazí sa obrazovka s nastavením hesla. Vložte vami zvolené heslo. Po kliknutí do poľa sa automaticky v dolnej časti obrazovky zobrazí klávesnica. Kliknite na ďalší krok, aby ste prešli do aplikácie.

Prihlásenie s už existujúcim účtom

1. Otvorte aplikáciu Tuya.
2. Zadať číslo účtu (e-mailovú adresu) a heslo. Zaškrtnite súhlas s ochranou osobných údajov a kliknite na „Registrovat sa“.

Automatické pridanie ponorného variča do zoznamu zariadení

1. Zapnite ponorný varič a stlačte dlho tlačidlo , kým nezaznie krátke pípnutie a tlačidlo sa nerozblíkajú.
2. Medzitým na hlavnej obrazovke aplikácie kliknite na ikonu „+“ v pravom hornom rohu a zo zobrazenej ponuky kliknite na „Add Device“ (Pridať zariadenie).



3. Automaticky sa spustí vyhľadávanie dostupných zariadení.

DE

EN

CZ

SK

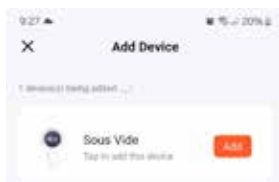
PL

HU

SL

HR

4. Zo zobrazeného zoznamu vyberte ponorný varič.



5. Na ďalšej obrazovke budete vyzvaní na výber Wi-Fi siete. Vyberte Wi-Fi sieť a vložte heslo. Kliknite na „Ďalej“.

UPOZORNENIE: Ponorný varič podporuje Wi-Fi sieť 2,4 GHz. Ak je telefón pripojený k Wi-Fi sieti 5 GHz, je nutné prepnúť Wi-Fi sieť.

6. Spustí proces pridávania ponorného variča do zoznamu zariadení.
7. Po úspešnom pridaní kliknite na „Dokončené“.
8. Zobrazí sa úvodná obrazovka ovládania ponorného variča.

č. 5.

č. 6.

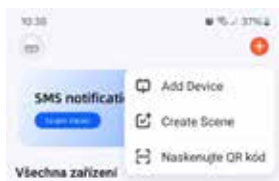
č. 7.

č. 8.



Ručné pridanie ponorného variča do zoznamu zariadení

1. Zapnite ponorný varič a stlačte dlho tlačidlo , kým nezaznie krátke pípnutie a tlačidlo sa nerozblíkajú.
2. Medzitým na hlavnej obrazovke aplikácie kliknite na ikonu „+“ v pravom hornom rohu a zo zobrazenej ponuky kliknite na „Add Device“ (Pridať zariadenie).



3. Z kategórií výrobkov vyberte „Kitchen Appliances“ a tu vyberte „Sous Vide“.
4. Budete vyzvaní na výber Wi-Fi siete. Vyberte Wi-Fi sieť a vložte heslo. Kliknite na „Ďalej“.

UPOZORNENIE: Ponorný varič podporuje Wi-Fi sieť 2,4 GHz. Ak je telefón pripojený k Wi-Fi sieti 5 GHz, je nutné prepnúť Wi-Fi sieť.

5. Budete vyzvaní na reset zariadenia. V takom prípade stlačte dlho tlačidlo , kým nezazníte krátke pípnutie a tlačidlo sa nerozblíkava. V aplikácii potvrdte, že tlačidlo  blíkava.
6. Spustí sa automatický proces pridávania.
7. Po úspešnom pridaní kliknite na „Dokončené“.
8. Zobrazí sa úvodná obrazovka ovládania ponorného variča.

č. 3.



č. 4.



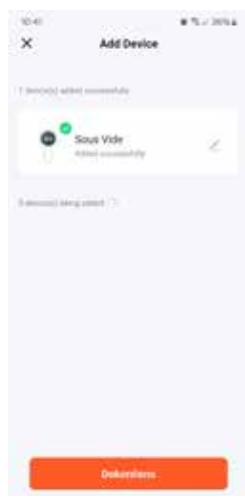
č. 5.



č. 6.



č. 7.



č. 8.



POZNÁMKA: Ak nedôjde k pridaní zariadenia počas 2 minút, skúste pridať zariadenie znovu. Aplikácia vám automaticky ponúkne túto voľbu a pár rád, ako úspešne zariadenie pridať.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OPIS ÚVODNEJ OBRAZOVKY PONORNÉHO VARIČA V APLIKÁCIÍ



1. Ikona k návratu do zoznamu pridaných zariadení v aplikácii.
2. Ikony kategórií potravín. Po rozkliknutí sa zobrazí zoznam receptov. Kliknite na vybraný recept a aplikácia vám ponúkne opis, zoznam surovín a postup prípravy krok za krokom. Kliknutím na „Ohrev“ spustíte ponorný varič.
3. Číselné pole času prípravy. Kliknite na číselné pole a zobrazí sa nastavenie času prípravy v hodinách a minútach. Kliknite na „Potvrdiť“ a nastavený čas prípravy sa zobrazí ako tu na tomto poli, tak na číselnom displeji času prípravy na ponornom variči.
4. Tlačidlo na spustenie ponorného variča.
5. Ikona nastavenia. Nájdete tu informácie o zariadení, možnosť vytvorenia skupiny, zdieľať zariadenie a pod.
6. Číselné pole teploty. Kliknite na číselné pole a zobrazí sa nastavenie teploty. Nastavte požadovanú teplotu, a to tak celé stupne, ako aj desatiny stupňa (0,1 až 0,9). Kliknite na „Potvrdiť“ a nastavená teplota sa zobrazí tak na tomto poli, ako aj na číselnom displeji teploty na ponornom variči. Ponorný varič krátko pípne.

TIP: Okrem aplikácie Tuya je tento prístroj tiež kompatibilný s aplikáciou Smart Life.

SPÁROVANIE PONORNÉHO VARIČA S INÝM ZARIADENÍM

Ponorný varič je možné spárovať iba s jedným zariadením, resp. s jedným používateľským účtom. Ak potrebujete pridať ponorný varič do iného zariadenia s iným používateľským účtom, je nutné najskôr odstrániť ponorný varič z existujúceho účtu a potom ho pridať do nového účtu.

Pri odstránení ponorného variča z existujúceho účtu postupujte nasledovne:

1. Otvorte si aplikáciu a vstúpte do ovládania ponorného variča. Je nutné, aby bol ponorný varič zapnutý.
2. V hornom pravom rohu kliknite na ikonu nastavenia (ikona podčiarknutej ceruzky).
3. Prejdite prstom po obrazovke až úplne dole a tu kliknite na „Odobrať zariadenie“.
4. Tu odporúčame kliknúť na „Odobrať a zmazať dáta“ (Disconnect and wipe data).
5. Dôjde k odobrianiu zariadenia a zmazaniu všetkých dát z existujúceho účtu.
6. Pre pridanie ponorného variča do nového účtu postupujte podľa pokynov v časti „Automatické pridanie ponorného variča do zoznamu zariadení“ alebo „Ručné pridanie ponorného variča do zoznamu zariadení“.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením a údržbou odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a vyberte varič z vody. Položte ho na teplovzdorný povrch a nechajte úplne vychladnúť.
- Z hygienických dôvodov odporúčame čistiť ponorný varič po každom použití!

VAROVANIE: Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

POZNÁMKA: Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Ponorný varič

- Utrite ponorný varič mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

Uloženie

- Čistý a suchý ponorný varič uložte do originálnej škatule, príp. do iného obalu na suché a tienisté miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- V tabuľke nižšie nájdete možné problémy a ich riešenia, s ktorými sa môžete počas používania stretnúť. Pomôže vám vyriešiť problém bez toho, aby ste sa museli obracať na autorizovaný servis.
- Ak problém v tabuľke uvedený nie je alebo pretrváva, prestaňte ponorný varič používať a kontaktujte autorizovaný servis. Ponorný varič neopravujte svojpomocne. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Problém	Riešenie
Ponorný varič vydáva pískavý zvuk.	Zvuk je spôsobený pohybom motora. Ide o normálny jav.
Ponorný varič vydáva zvuk podobný mletiu.	Antikorová časť ponorného variča je uvoľnená. Vypnite ponorný varič a zašlite ho do autorizovaného servisu.
	Hriadeľ čerpadla je uvoľnený alebo zablokovaný. Vypnite ponorný varič a zašlite ho do autorizovaného servisu.
Ponorný varič vydáva syčivý zvuk.	Skontrolujte hladinu vody, či neklesla pod rysku MIN. Hladina vody má dosahovať medzi rysky MIN a MAX, ktoré sú na antikorovej časti ponorného variča vyznačené.
Pri príprave došlo k poškodeniu vrecúšok s potravinami.	Skontrolujte, či je kryt správne nasadený. Ak nie je, vypnite ponorný varič a zašlite ho do autorizovaného servisu.
	Umiestnite vrecúška s potravinami tak, aby neprišli do kontaktu s ponorným varičom.

Spoločnosť elem6 s.r.o. vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia LBNSSV1200SB je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na webových stránkach www.lauben.com.



1. Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (firemné a podnikové použitie):

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u vášho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení v ostatných krajinách mimo Európskej únie:

Vo vyššie uvedený symbol je platný iba v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení inde si vyžiadajte podrobné informácie na vašich úradoch alebo u predajcu zariadenia. Všetko vyjadruje symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku, obale alebo tlačenej materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu.

V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Používateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa zároveň vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, ak nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebením. Záručná lehota na batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií týkajúcich sa záruky nájdete na www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie Lauben Smart Sous Vide 1200SB je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EÚ** a **2014/35/EÚ**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.



SPECYFIKACJA I FUNKCJE

Model	LBNSSV1200SB
Napięcie	220–240 V~, 50–60 Hz
Moc	1200 W
Minimalna/maksymalna temperatura	20 °C / 95 °C ± 1 °C
Minimalna wysokość pojemnika	11 cm
Minimalna/maksymalna objętość kąpeli wodnej	10 l/15 l
Przepływ	8,5 l/min
Stopień ochrony	IPX7

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ ZE WSZYSTKIMI WYTTCZNYMI.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Tego urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci. Dzieci nie mogą się zajmować czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że użytkownicy ci znajdują się pod nadzorem lub zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach – pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w garnku (lub pojemniku żaroodpornym) o głębokości co najmniej 11 cm i minimalnej pojemności wody 10 litrów.
- Przed wyjęciem urządzenia z kąpeli wodnej należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieciowego.
- Grzałka pozostaje gorąca nawet po wyjęciu wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub niezależnego pilota zdalnego sterowania.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.
- Cyrkulator jest przeznaczony do gotowania metodą sous-vide (gotowanie w kąpeli wodnej). Nie używaj go do celów innych niż te, do których jest przeznaczone. Zabrania się ingerencji w urządzenie i adaptowania go do innych celów. Nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym. W razie wątpliwości należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
- Nie używaj przedłużaczy, w tym przedłużaczy wielogniazdowych, ani adapterów.
- Zaleca się podłączenie urządzenia do oddzielnego obwodu elektrycznego.
- Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Wtyczki nie należy dotykać mokrymi / wilgotnymi rękami, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania od źródła zasilania.
- Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby nie dotykał on gorących powierzchni i aby nie można było na niego nadeprnąć czy też potknąć się o niego. Upewnij się, że zasilacz nie zwisa ponad krawędzią stołu lub blatu roboczego, nie zaplątał się, nie wygina nadmiernie ani nie dotyka ostrych przedmiotów.
- Przed przeniesieniem, czyszczeniem i przechowywaniem sprzętu lub w chwili, gdy chcesz go pozostawić bez nadzoru, urządzenie należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Przewód zasilający należy odłączać od gniazdka, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód. Istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazda sieciowego.

BEZPIECZNE UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenia nie należy umieszczać na parapetach, zlewozmywakach i niestabilnych powierzchniach. Zawsze umieszczaj urządzenie na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na kuchence elektrycznej lub gazowej, w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń będących źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, zlewu, basenu lub innego źródła wody.
- Przycisk na panelu sterowania służy do wyłączania urządzenia. Nie należy wyłączać urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do cyrkulacji powietrza.
- Umieść garnek i urządzenie na twardej, równej i stabilnej powierzchni. Upewnij się, że gniazdo zasilania jest swobodnie dostępne.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym używane lub przechowywane są substancje łatwopalne, lotne bądź wybuchowe.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

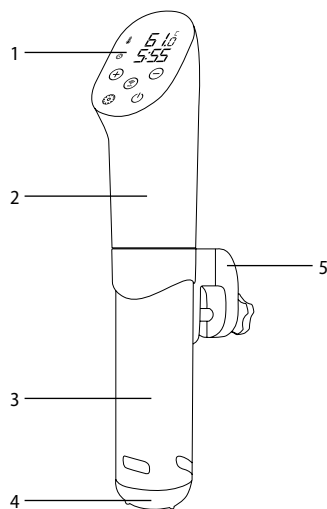
- Poziom wody po zanurzeniu w kąpeli wodnej powinien znajdować się pomiędzy znacznikami MIN i MAX. Poziom wody nie może przekroczyć linii MAX.
- Urządzenia w trakcie eksploatacji nie pozostawiaj bez nadzoru.
- Gdy urządzenie pracuje, nie należy go dotykać i przemieszczać.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego. Należy je wówczas pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed dalszym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzone, zdeformowane, pęknięte itp.
- Używaj wyłącznie worków próżniowych lub worków z zamkiem błyskawicznym. Nie używaj zwykłych plastikowych worków.

BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Postępuj zgodnie ze wskazówkami czyszczenia urządzenia zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Jeśli urządzenie, przewód zasilający bądź wtyczka są uszkodzone lub urządzenie nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
- Zarówno producent, jak i importer oraz sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Gniazdko musi znajdować się w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być samodzielnie naprawiane przez użytkownika. W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania urządzenie należy przekazać do autoryzowanego centrum serwisowego.

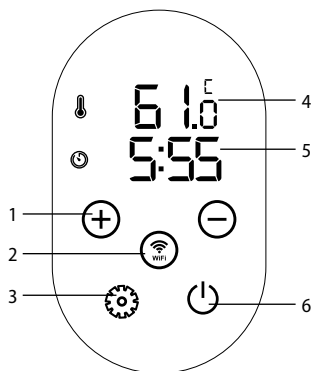
OPIS PRODUKTU

1. Panel sterowania
2. Korpus cyrkulatora
3. Część zanurzeniowa ze stali nierdzewnej ze znacznikami MIN i MAX
4. Pokrywa
5. Zapięcie do przymocowania



PANEL STEROWANIA

1. Przyciski +/-
2. Przycisk Wi-Fi
3. Przycisk ustawień
4. Wyświetlacz temperatury
5. Wyświetlacz czasu gotowania
6. Przycisk włączania/wyłączania cyrkulatora



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania oraz folie i zachowaj je do późniejszego wykorzystania.
- Cyrkulator i uchwyt przetrzyj miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

PRZEZNACZENIE

- Cyrkulator jest przeznaczony do gotowania sous-vide (gotowanie w kąpeli wodnej) w niskiej temperaturze.

DE

EN

CZ

SK

PL

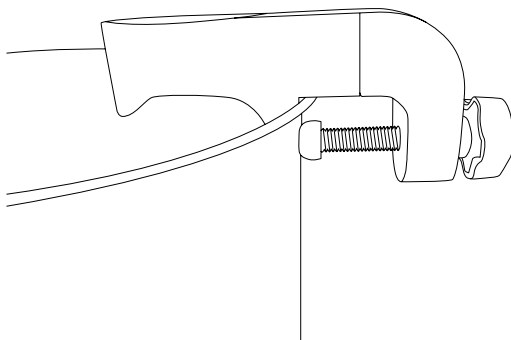
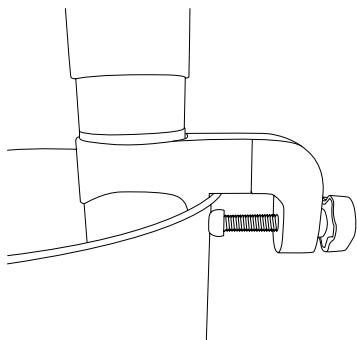
HU

SL

HR

UMIESZCZENIE NA GARNKU

- Odkręć nakrętkę zapięcia i umieść je na krawędzi garnka z oczkiem zawiasu skierowanym w stronę garnka.
- Dokręć nakrętkę tak, aby zapięcie było mocno przymocowane do krawędzi garnka.
- Włóż cyrkulator do oczka do zawieszania, tak aby część ze stali nierdzewnej była skierowana do przodu.



WYTYCZNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Użycie podstawowe

1. Umieść garnek, w którym będziesz przygotowywać jedzenie, na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni. Cyrkulator należy ustawić w taki sposób, aby wolne gniazdko sieciowe znajdowało się w zasięgu ręki.
2. Załóż uchwyt na garnek (patrz poprzednia część instrukcji) i włóż do niego cyrkulator.
3. Wlej do garnka odpowiednią ilość wody. Upewnij się, że poziom wody osiągnął co najmniej oznaczenie MIN, ale nie może przekroczyć oznaczenia MAX. Linie MIN i MAX są zaznaczone na części cyrkulatora wykonanej ze stali nierdzewnej.
4. Wtyczkę przewodu zasilającego włóż do gniazdka sieciowego. Wyświetlacz pokazuje domyślną temperaturę 60°C i domyślny czas przygotowania 0:00. Cyrkulator znajduje się w trybie gotowości.
5. Naciśnij krótko przycisk . Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy a przyciski +/- oraz zaświecą się. Oznacza to, że temperaturę można regulować.
6. Użyj przycisków +/-, aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie od 20 do 95 °C. Każde krótkie naciśnięcie zmienia temperaturę o 0,5 °C. Długie przytrzymanie przyspiesza ustawianie temperatury.
7. Naciśnij ponownie krótko przycisk . Zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy, przyciski +/- oraz będą ciągle migać, a wartość godzin również będzie migać.
8. Za pomocą przycisków +/- ustaw ilość godzin. Każde krótkie naciśnięcie zmienia ilość o 1 godzinę. Długie przytrzymanie przyspiesza ustawienie godzin.
9. Naciśnij ponownie krótko przycisk . Zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy, przyciski +/- i będą ciągle migać, a wartość minut również będzie migać.
10. Za pomocą przycisków +/- ustaw ilość minut. Każde krótkie naciśnięcie zmienia ilość o 1 minutę. Długie przytrzymanie przyspiesza ustawienie minut.
11. Naciśnij ponownie przycisk aby zapisać ustawienia. Przyciski +/- oraz przestaną migać. Ewentualnie poczekaj, aż przyciski przestaną migać.
12. Naciśnij krótko przycisk aby uruchomić cyrkulator. Spowoduje to uruchomienie i podgrzanie wody do ustawionej temperatury. Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura wody.
13. Gdy temperatura wody osiągnie ustawiony poziom, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i rozpocznie się odliczanie ustawionego czasu przygotowania.
14. Podczas przygotowywania, cyrkulator będzie się okresowo przełączać, aby podgrzać wodę do ustawionej wartości.
15. Po upływie czasu przygotowania rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Cyrkulator uruchomi się na chwilę, po czym ponownie rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Następnie cyrkulator wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.
16. Ostrożnie wyjmij potrawę z kąpeli wodnej.

OSTRZEŻENIE: Używaj rękawic ochronnych lub szczypiec kuchennych, ponieważ worek z żywnością jest gorący.

17. Ostrożnie wyjmij cyrkulator. Lekko przechyl go nad powierzchnią, aby umożliwić wycieknięcie wody z obszaru wokół wału i umieść go na żaroodpornej powierzchni do ostygnięcia. Wyczyść urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

ZMIANA JEDNOSTEK TEMPERATURY

- Gdy cyrkulator znajduje się w trybie gotowości, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 3 sekundy. Zostaną odtworzone trzy krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się „F”. Jednostka temperatury zmieni się na „°F”.
- Aby powrócić do °C, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 3 sekundy. Zostaną odtworzone trzy krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się „C”.

KALIBRACJA TEMPERATURY I CZASU GOTOWANIA

- Czujnik temperatury cyrkulatora jest bardzo dokładny i skalibrowany fabrycznie. Jeśli jednak temperatura na wyświetlaczu ma być dokładnie taka sama, jak na przykład w termometrze do żywności, można przeprowadzić ponowną kalibrację w następujący sposób:
 1. Naciśnij krótko przycisk .
 2. Użyj przycisków +/-, aby ustawić żądaną temperaturę.
 3. Naciśnij ponownie krótko przycisk .
 4. Za pomocą przycisków +/- ustaw ilość godzin.
 5. Naciśnij ponownie krótko przycisk .
 6. Za pomocą przycisków +/- ustaw ilość minut.
 7. Naciśnij ponownie przycisk , aby zapisać ustawienia. Przyciski +/- oraz  przestaną migać. Ewentualnie poczekaj, aż przyciski przestaną migać.
 8. Naciśnij krótko przycisk  aby uruchomić cyrkulator.

STEROWANIE ZA POMOCĄ APLIKACJI

- Cyrkulatorem można sterować za pomocą aplikacji na smartfonie.

Pobranie i instalacja aplikacji

- Pobierz i zainstaluj aplikację Tuya na swoim smartfonie. Aplikację można pobrać bezpłatnie z GooglePlay (Android OS) lub AppStore (iOS). Instalacja odbywa się automatycznie po pobraniu.

Tworzenie konta i pierwsze logowanie

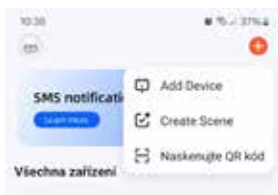
1. Otwórz aplikację Tuya.
2. Kliknij „Zarejestruj się” na ekranie głównym aplikacji.
3. W wyświetlonym polu wprowadź adres e-mail, na który zostanie wysłany kod weryfikacyjny. Po kliknięciu w pole klawiatura automatycznie pojawi się w dolnej części ekranu. Kliknij następny krok.
4. W wyświetlonym polu wprowadź kod weryfikacyjny wysłany na Twój adres e-mail.
5. Zostanie wyświetlony ekran ustawienia hasła. Wprowadź wybrane hasło. Po kliknięciu w pole klawiatura automatycznie pojawi się w dolnej części ekranu. Kliknij następny krok, aby przejść do aplikacji.

Zaloguj się przy użyciu istniejącego konta

1. Otwórz aplikację Tuya.
2. Wprowadź numer konta (adres e-mail) i hasło. Zaznacz pole zgody na ochronę prywatności i kliknij „Zarejestruj się”.

Automatyczne dodanie cyrkulatora do listy urządzeń

1. Włącz cyrkulator i naciśnij przycisk przez dłuższy czas , aż rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a przycisk zacznie migać.
2. W międzyczasie na ekranie głównym aplikacji kliknij ikonę „+” w prawym górnym rogu i kliknij „Add Device”(Dodaj Urządzenie) z wyświetlonego menu.



3. Automatycznie uruchomi się wyszukiwanie dostępnych urządzeń.
4. Wybierz cyrkulator z wyświetlonej listy.

DE

EN

CZ

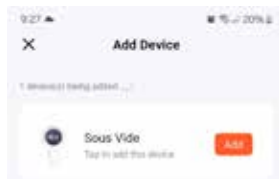
SK

PL

HU

SL

HR



5. Na następnym ekranie zostanie wyświetlona prośba o wybranie sieci Wi-Fi. Wybierz sieć Wi-Fi i wprowadź hasło. Kliknij przycisk „Dalej”.

OSTRZEŻENIE: Cyrkulator obsługuje sieć Wi-Fi 2,4 GHz. Jeśli telefon jest podłączony do sieci Wi-Fi 5 GHz, należy przełączyć sieć Wi-Fi.

6. Uruchomi się proces dodawania cyrkulatora do listy urządzeń.
7. Po pomyślnym dodaniu kliknij przycisk „Gotowe”.
8. Wyświetlony zostanie ekran główny sterowania cyrkulatorem.

nr 5.



nr 6.



nr 7.

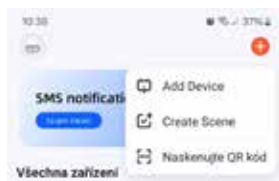


nr 8.



Ręczne dodawanie cyrkulatora do listy urządzeń

1. Włącz cyrkulator i naciśnij przycisk przez dłuższy czas (📶), aż rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a przycisk zacznie migać.
2. W międzyczasie na ekranie głównym aplikacji kliknij ikonę „+” w prawym górnym rogu i kliknij „Add Device”(Dodaj Urządzenie) z wyświetlonego menu.



3. Z kategorii produktów wybierz „Kitchen Appliances”, a następnie „Sous Vide”.
4. Zostanie wyświetlona prośba o wybranie sieci Wi-Fi. Wybierz sieć Wi-Fi i wprowadź hasło. Kliknij przycisk „Dalej”.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OSTRZEŻENIE: Cyrkulator obsługuje sieć Wi-Fi 2,4 GHz. Jeśli telefon jest podłączony do sieci Wi-Fi 5 GHz, należy przełączyć sieć Wi-Fi.

5. Zostanie wyświetlony komunikat dotyczący zresetowania urządzenia. W takim przypadku naciśnij przez dłuższy czas przycisk , aż rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a przycisk zacznie migać. W aplikacji potwierdź, że przycisk  miga.
6. Rozpocznie się automatyczny proces dodawania.
7. Po pomyślnym dodaniu kliknij przycisk „Gotowe”.
8. Wyświetlony zostanie ekran główny sterowania cyrkulatorem.

nr 3.



nr 4.



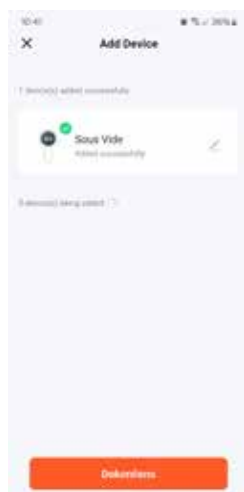
nr 5.



nr 6.



nr 7.



nr 8.



UWAGA: Jeśli urządzenie nie zostanie dodane w ciągu 2 minut, spróbuj dodać je ponownie. Aplikacja automatycznie zaproponuje tę opcję i kilka wskazówek, jak pomyślnie dodać urządzenie.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OPIS MENU GŁÓWNEGO CYRKULATORA W APLIKACJI



1. Ikona umożliwiająca powrót do listy dodanych urządzeń w aplikacji.
2. Ikony kategorii potraw. Kliknij na nią, aby wyświetlić listę przepisów. Po kliknięciu na wybrany przepis aplikacja wyświetli jego opis, listę składników i procedurę przygotowania krok po kroku. Kliknij „Podgrzewanie”, aby uruchomić cyrkulator.
3. Pole numeryczne czasu przygotowania. Kliknij pole numeryczne, aby wyświetlić ustawienia czasu przygotowania w godzinach i minutach. Po kliknięciu przycisku „Potwierdź” ustawiony czas gotowania zostanie wyświetlony zarówno w tym polu, jak i na numerycznym wyświetlaczu czasu gotowania na cyrkulatorze. Cyrkulator wyda krótki sygnał dźwiękowy.
4. Przycisk włączania cyrkulatora.
5. Ikona ustawień. Tutaj można znaleźć informacje o urządzeniu, utworzyć grupę, udostępnić urządzenie itp.
6. Numeryczne pole temperatury. Kliknij pole numeryczne, aby wyświetlić ustawienia temperatury. Ustaw żądaną temperaturę, zarówno całe stopnie, jak i dziesiąte części stopnia (od 0,1 do 0,9). Kliknij „Potwierdź” a ustawiony czas gotowania zostanie wyświetlony zarówno w tym polu, jak i na numerycznym wyświetlaczu czasu gotowania na cyrkulatorze. Cyrkulator wyda krótki sygnał dźwiękowy.

PORADA: Oprócz aplikacji Tuya to urządzenie jest również kompatybilne z aplikacją Smart Life.

PAROWANIE CYRKULATORA Z INNYMI URZĄDZENIAMI

Cyrkulator można sparować tylko z jednym urządzeniem lub jednym kontem użytkownika. Aby dodać cyrkulator do innego urządzenia z innym kontem użytkownika, należy najpierw usunąć urządzenie z istniejącego konta, a następnie dodać je do nowego konta.

W przypadku usuwania urządzenia z istniejącego konta należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Otwórz aplikację i sterowania cyrkulatorem. Cyrkulator musi być koniecznie włączony.
2. W prawym górnym rogu kliknij ikonę ustawień (podkreślona ikona ołówka).
3. Przesuń palcem w dół ekranu i kliknij „Usuń urządzenie”.
4. Tutaj zalecamy kliknięcie „Odłącz i usuń dane” (Disconnect and wipe data).
5. Urządzenie zostanie usunięte, a wszystkie dane z istniejącego konta zostaną usunięte.
6. Aby dodać cyrkulator do nowego konta, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Automatyczne dodawanie cyrkulatora do listy urządzeń” lub „Ręczne dodawanie cyrkulatora do listy urządzeń”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji wtyczkę zasilania należy odłączyć od gniazda zasilania, a następnie usunąć urządzenie z wody. Umieść urządzenie na żaroodpornej powierzchni i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Ze względów higienicznych cyrkulator należy czyścić po każdym użyciu!

OSTRZEŻENIE: Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

UWAGA: Do czyszczenia nie należy używać ściernych oraz chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

Cyrkulator

- Cyrkulator przetrzyj miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Przechowywanie

- Czysty i suchy cyrkulator należy przechowywać w oryginalnym pudełku lub innym opakowaniu, w suchym i zacienionym miejscu, niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt domowych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- W poniższej tabeli przedstawiono możliwe problemy, które mogą wystąpić podczas użytkowania i propozycje ich rozwiązania. Pomoże to usunąć problem bez konieczności kontaktu z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli problemu wymienionego w tabeli nie uda się usunąć w podany sposób lub jeśli nadal on występuje, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie naprawiaj samodzielnie cyrkulatora. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Problem	Rozwiązanie
Cyrkulator wydaje piskliwy dźwięk.	Dźwięk jest spowodowany ruchem silnika. To normalne zjawisko.
Cyrkulator wydaje dźwięk przypominający mielenie.	Część cyrkulatora wykonana ze stali nierdzewnej jest poluzowana. Wyłącz cyrkulator i wyślij urządzenie do autoryzowanego serwisu.
	Wał pompy jest poluzowany lub zablokowany. Wyłącz cyrkulator i wyślij urządzenie do autoryzowanego serwisu.
Cyrkulator wydaje syczący dźwięk.	Sprawdź, czy poziom wody nie spadł poniżej oznaczenia MIN. Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy liniami MIN i MAX oznaczonymi na części cyrkulatora wykonanej ze stali nierdzewnej.
Torebki z żywnością zostały uszkodzone podczas przygotowywania.	Sprawdź, czy pokrywa jest prawidłowo zamontowana. Jeśli nie, wyłącz cyrkulator i wyślij urządzenie do autoryzowanego serwisu.
	Umieść torebki z żywnością w taki sposób, aby nie stykały się z cyrkulatorem.

Firma elem6 s.r.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego LBNSSV1200SB jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronach internetowych www.lauben.com.



1. Symbol na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu prosimy o dostarczenie go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować grzywnami zgodnie z przepisami krajowymi.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego (do użytku korporacyjnego i biznesowego): Szczegółowe informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innych krajach poza Unią Europejską: Powyższy symbol jest ważny tylko w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innym miejscu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą sprzętu. Przekreślony symbol pojemnika na produkcie, opakowaniu lub materiałach drukowanych przekazuje takie informacje.

2. W celu naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku problemów technicznych i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż i ponowne podłączenie urządzenia również naraża użytkownika na ryzyko porażenia prądem.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, chyba że określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na agresywne warunki, obsługą niezgodną z instrukcją oraz normalnym zużyciem. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, a na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie www.elem6.com/warranty

Producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane instalacją lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności UE

Firma elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie Lauben Smart Sous Vide 1200SB spełnia zasadnicze wymagania oraz inne odpowiednie przepisy dyrektywy **2014/30/UE** i **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Czechach, Słowacji, Polsce, na Węgrzech i w innych państwach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony www.lauben.com/support/doc

Importer do UE

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Czeska
www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.



MŰSZAKI ADATOK ÉS JELLEMZŐK

Modell	LBNSSV1200SB
Feszültség	220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafelhasználás	1200 W
Minimális/maximális hőmérséklet	20 °C / 95 °C ± 1 °C
A tartály minimális magassága	11 cm
A vízfürdő minimális/maximális térfogata	10 l/15 l
Áramlás	8,5 l/perc
Védelmi fokozat	IPX7

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA AJÁNLOTT.

- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében. Sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval a készüléket használni tilos.
- Ezt a készüléket csak olyan tálban (vagy hőálló edényben) szabad használni, amely legalább 11 cm mély és legalább 10 l a víztérfogata.
- A tápcsatlakozót ki kell húzni a konnektorból, mielőtt kivenné a készüléket a vízfürdőből.
- A fűtőelem még akkor is forró marad, ha a tápkábelt kihúzta a konnektorból.
- A készülék nem használható külső időzítő kapcsolóval vagy különálló távirányító rendszerrel.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Ne használja kereskedelmi célokra.
- A készülék ételkészítésre szolgál, sous-vide (vízfürdőben való főzés) módszerrel. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra. Tilos a készüléket más célra átalakítani. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A tápcsatlakozó csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék adattábláján szereplő feszültség megegyezik a hálózati aljzat feszültségével. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A tápcsatlakozót csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.
- Javasoljuk, hogy a készüléket külön elektromos áramkörhöz csatlakoztassa.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne érintse meg a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel, különösen az áramforráshoz való csatlakoztatáskor vagy leválasztáskor.
- A tápkábelt úgy vezesse, hogy ne érjen forró felületekhez, és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon túl az asztal vagy a munkalap szélén, ne gabalyodjon össze, ne görbüljön meg túlzottan, és ne érintkezzen éles tárgyakkal.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból, ha felügyelet nélkül hagyja, nincs használatban, mozgatás, tisztítás vagy tárolás előtt. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A tápkábelt a hálózati aljzataból a csatlakozónál, ne a vezetéknel fogva húzza ki. Fennáll a tápegység vagy a hálózati aljzat károsodásának veszélye.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE

- Ne helyezze a készüléket ablakpárkányra, mosogató lecsöpögtető tálcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, vízszintes és száraz felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy közelébe, ne tegye nyílt tűz vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, mosogató, úszómedence vagy más vízforrás közelében.
- A készülék kikapcsolására a kezelőpanel gombja szolgál. Ne kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a csatlakozódugót kihúzza a fali aljzataból.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül, hogy biztosítsa a levegő keringését.
- Helyezze az edényt a készülékkel szilárd, vízszintes és stabil felületre. Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat szabadon hozzáférhető.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat használnak vagy tárolnak.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSE

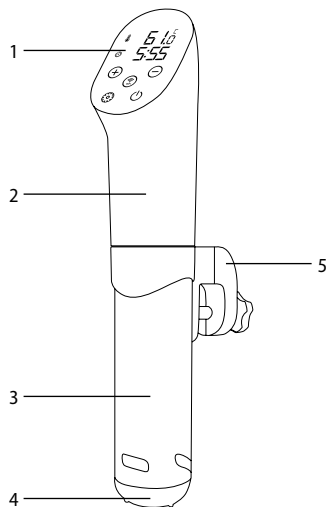
- A vízfürdőbe merüléskor a vízszintnek a MIN és MAX jelzések között kell lennie. A vízszint nem haladhatja meg a MAX vonalat.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne kezelje a készüléket működés közben.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.
- Ne használja a készüléket, ha sérült, deformálódott, repedt stb.
- Csak vákuumzacskókat vagy cipzáras zacskókat használjon. Ne használjon hagyományos műanyag zacskókat.

BIZTONSÁGOS KARBANTARTÁS

- Kövesse a felhasználói kézikönyv tisztítási utasításait.
- Ha a készülék, a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, vagy a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Ne végezze el saját maga a javítást.
- A gyártó, az importőr és az eladó sem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszereléséből vagy használatából eredő károkért.
- A kimenetnek a készülék közelében, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó maga javíthatna. Hiba vagy meghibásodás esetén vigye el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.

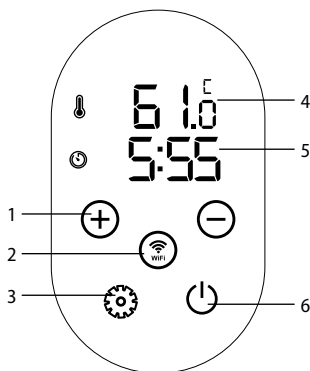
TERMÉKLEÍRÁS

1. Kezelőpanel
2. Merülőforraló teste
3. Rozsdamentes acél merülő rész MIN és MAX jelzéssel
4. Borító
5. Klipsz a rögzítéshez



KEZELŐPANEL

1. +/- gomb
2. Wi-Fi gomb
3. Beállító gomb
4. Hőmérséklet kijelzés
5. Elkészítési idő kijelzés
6. Forraló be-/kikapcsoló gomb



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolást és fóliát, és őrizze meg későbbi használatra.
- Törölje át a merülőforralót és a tartót meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal. Törölje szárazra egy tiszta törölrönggyel.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A merülőforraló ételkészítésre szolgál, sous-vide (vízfürdőben való főzés) módszerrel alacsony hőmérsékletnél.

DE

EN

CZ

SK

PL

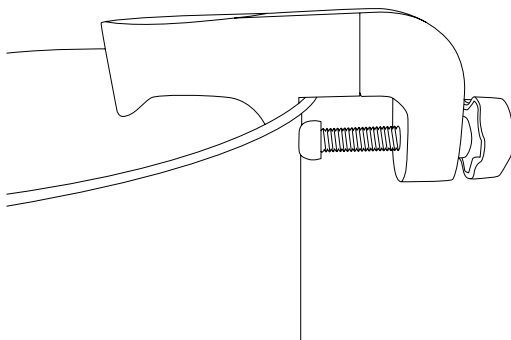
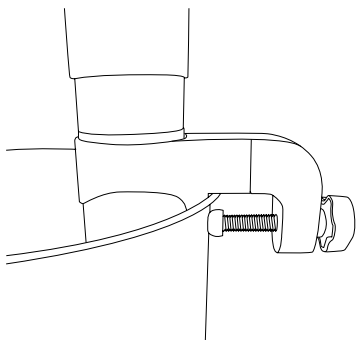
HU

SL

HR

ELHELYEZÉS A EDÉNYEN

- Csavarja le a rögzítőanyát, és helyezze az edény szélére úgy, hogy az akasztó szem az edénybe nézzen.
- Húzza meg az anyát úgy, hogy a kapocs szilárdan rögzüljön az edény pereméhez.
- Helyezze be a merülőforralót az akasztó szembe úgy, hogy a rozsdamentes rész nézzen előre.



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Alapvető használat

1. Helyezze az edényt, amelyben az ételt készíti, sima, szilárd és stabil felületre. Helyezze az edényt úgy, hogy elérhető távolságban legyen egy szabad hálózati aljzat.
2. Helyezze fel a tartót az edényre (lásd az útmutató előző részét), és helyezze bele a merülőforralót.
3. Öntse a megfelelő mennyiségű vizet az edénybe. Győződjön meg arról, hogy a víz szintje eléri legalább a MIN jelzést, de nem haladhatja meg a MAX jelzést. A MIN és MAX jelzések a merülőforraló rozsdamentes acél részén találhatók.
4. A hálózati dugvillát csatlakoztassa hálózati aljzathoz. A kijelzőn az alapértelmezett 60 °C hőmérséklet és a 0:00 alapértelmezett elkészítési idő látható. A merülőforraló készenléti üzemmódban van.
5. Röviden nyomja meg a  gombot. Rövid hangjelzést fog hallani, és a +/-, illetve a  gomb villogni kezd. Ez azt jelzi, hogy a hőmérséklet állítható.
6. A +/- gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet 20 és 95 °C között. Minden rövid megnyomás 0,5°C-kal változtatja a hőmérsékletet. A hosszú nyomva tartás felgyorsítja a hőmérséklet beállítását.
7. Nyomja meg ismét röviden a  gombot. Rövid hangjelzés hallható, a +/- és a  gombok továbbra is villognak, és az óra száma is villogni fog.
8. A +/- gombokkal állítsa be az órákat. Minden rövid megnyomás 1 órával módosítja a számot. A hosszú nyomva tartás felgyorsítja az óra beállítását.
9. Nyomja meg ismét röviden a  gombot. Rövid hangjelzés hallható, a +/- és a  gombok továbbra is villognak, és a perc száma is villogni fog.
10. A +/- gombokkal állítsa be a perceket. Minden rövid megnyomás 1 perccel módosítja a számlálót. A hosszú nyomva tartás felgyorsítja a percek beállítását.
11. Nyomja meg ismét a  gombot a beállítások mentéséhez. A +/- és a  gombok nem villognak tovább. Alternatív megoldásként várja meg, amíg a gombok villogása abbamarad.
12. Nyomja meg a  gombot a forraló indításához. Elindul és felmelegíti a vizet a beállított hőmérsékletre. A kijelzőn megjelenik az aktuális vízhőmérséklet.
13. Amint a víz hőmérséklete eléri a beállított szintet, rövid hangjelzés hallható, és a beállított elkészítési idő visszaszámlálódik.
14. Az elkészítés során a forraló rendszeresen bekapcsol, hogy a vizet a beállított értékre melegítse.
15. Ha lejár az elkészítési idő, három rövid hangjelzés hallható. A forraló rövid időre elindul, majd ismét három rövid hangjelzés hallható. Ezután a forraló kikapcsol és készenléti üzemmódba lép. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
16. Óvatosan vegye ki az ételt a vízfürdőből.

FIGYELEM: Használjon konyhai védőkesztyűt vagy konyhai fogót, mivel az élelmiszeres zacskó forró.

17. Óvatosan vegye ki a merülőforralót. Hányhán döntse meg a vízfelszín fölött, hogy a víz kifolyhasson a tengely körüli térből, majd helyezze hőálló felületre hűlni. A „**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**” részben található utasítások szerint tisztítsa meg.

A HŐMÉRSÉKLET MÉRTÉKEGYSÉGEINEK MEGVÁLTOZTATÁSA

- Amikor a merülőforraló készenléti üzemmódban van, nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot körülbelül 3 másodpercig. Három rövid hangjelzést fog hallani, és a kijelzőn megjelenik az „F” felirat. Ezt követően a hőmérséklet mértékegysége, „F”-ra változik.
- A °C-hoz való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot körülbelül 3 másodpercig. Három rövid hangjelzést fog hallani, és a kijelzőn megjelenik a „C” felirat.

A HŐMÉRSÉKLET ÉS AZ ELKÉSZÍTÉSI IDŐ KALIBRÁLÁSA

- A merülőforraló hőmérséklet-érzékelője nagyon pontos és gyárilag kalibrált. Ha azonban arra van szüksége, hogy a kijelzőn a hőmérséklet pontosan egyezzen például az élelmiszer-hőmérő által mért értékekkel, akkor a kalibrálást újra elvégezheti az alábbiak szerint:
 1. Röviden nyomja meg a  gombot.
 2. A +/- gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
 3. Nyomja meg ismét röviden a  gombot.
 4. A +/- gombokkal állítsa be az órákat.
 5. Nyomja meg ismét röviden a  gombot.
 6. A +/- gombokkal állítsa be a perceket.
 7. Nyomja meg ismét a  gombot a beállítások mentéséhez. A +/- és a  gombok nem villognak tovább. Alternatív megoldásként várja meg, amíg a gombok villogása abbamarad.
 8. Nyomja meg a  gombot a forraló indításához.

VEZÉRLÉS ALKALMAZÁSON KERESZTÜL

- A merülőforralót okostelefonján lévő alkalmazáson keresztül vezérelheti.

Alkalmazás letöltése és telepítése

- Töltse le és telepítse a Tuya alkalmazást okostelefonjára. Az alkalmazás ingyenesen letölthető a GooglePlay (OS Android) vagy az AppStore (iOS) áruházból. A telepítés a letöltés után automatikusan megtörténik.

Fiók létrehozása és első bejelentkezés

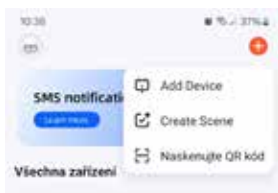
1. Nyissa meg a Tuya alkalmazást.
2. Kattintson a „Regisztráció” gombra az alkalmazás kezdőképernyőjén.
3. A megjelenő mezőbe írja be azt az e-mail címet, amelyre elküldhetjük Önnek az ellenőrző kódot. Ha rákattint a mezőre, automatikusan megjelenik egy billentyűzet a képernyő alján. Kattintson a következő lépésre.
4. A megjelenő mezőbe írja be az e-mail címére küldött ellenőrző kódot.
5. Megjelenik a jelszó-beállítási képernyő. Írja be a kiválasztott jelszót. Ha rákattint a mezőre, automatikusan megjelenik egy billentyűzet a képernyő alján. Kattintson a következő lépésre az alkalmazáshoz való továbblépéshez.

Bejelentkezés meglévő fiókkal

1. Nyissa meg a Tuya alkalmazást.
2. Adja meg számlaszámát (e-mail címét) és jelszavát. Jelölje be az adatvédelmi nyilatkozathoz való hozzájárulását, és kattintson a „Regisztráció” gombra.

A merülőforraló automatikus felvétele az eszközlístára

1. Kapcsolja be a merülőforralót, és nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, amíg rövid sípolást nem hall, és a gomb villogni nem kezd.
2. Eközben az alkalmazás főképernyőjén kattintson a „+” ikonra a jobb felső sarokban, és kattintson az „Add Device” (Eszköz hozzáadása) gombra a megjelenő menüben.



3. Automatikusan megkezdődik az elérhető eszközök keresése.

DE

EN

CZ

SK

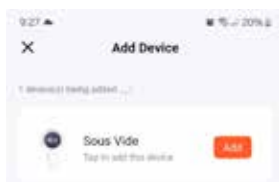
PL

HU

SL

HR

4. Válassza ki a merülőforralót a megjelenő listából.



5. A következő képernyőn a rendszer felkéri, hogy válasszon Wi-Fi hálózatot. Válasszon ki egy Wi-Fi hálózatot, és írja be a jelszót. Kattintson a „Tovább” gombra.

FIGYELMEZTETÉS: A merülőforraló támogatja a 2,4 GHz Wi-Fi hálózatot. Ha a telefon 5 GHz Wi-Fi hálózathoz csatlakozik, át kell váltania a Wi-Fi hálózatot.

6. Elindítja a merülőforraló eszközlístához való hozzáadásának folyamatát.
7. A sikeres hozzáadás után kattintson a „Kész” gombra.
8. Megjelenik a merülőforraló vezérlésének kezdőképernyője.

5. sz.



6. sz.



7. sz.

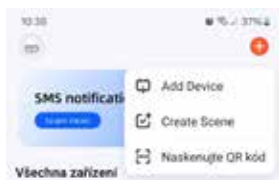


8. sz.



Merülőforraló manuális hozzáadása az eszközlístához

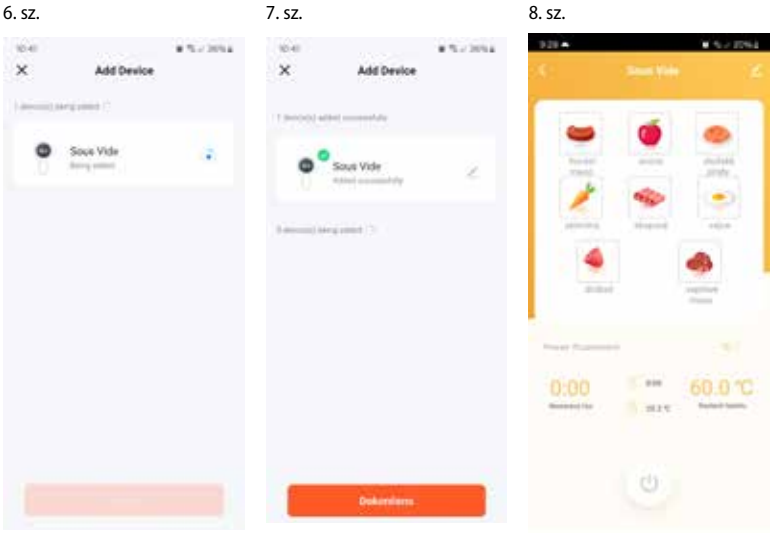
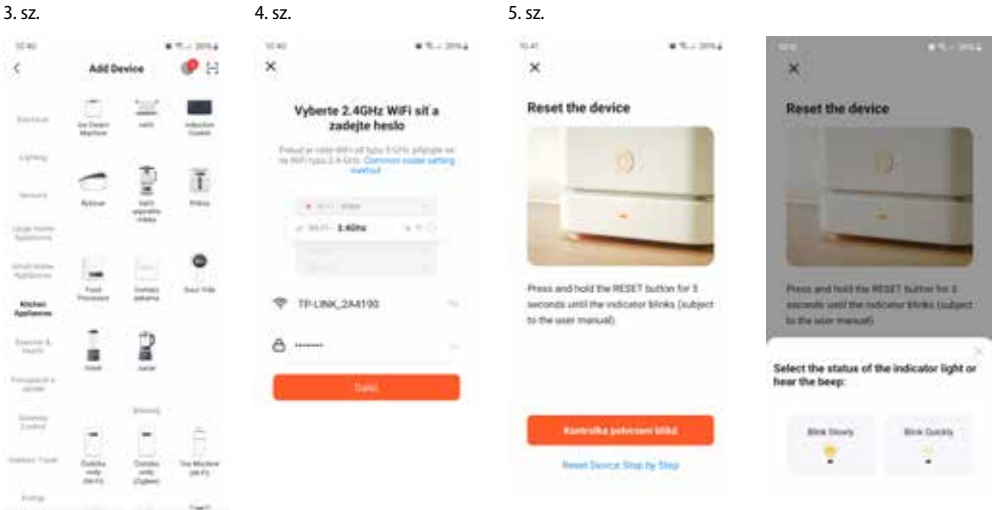
1. Kapcsolja be a merülőforralót, és nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, amíg rövid sípolást nem hall, és a gomb villogni nem kezd.
2. Eközben az alkalmazás főképernyőjén kattintson a „+” ikonra a jobb felső sarokban, és kattintson az „Add Device” (Eszköz hozzáadása) gombra a megjelenő menüben.



3. A termékkategóriák közül válassza a „Kitchen Appliances” lehetőséget, majd itt válassza a „Sous Vide” lehetőséget.
4. A rendszer felkéri, hogy válasszon Wi-Fi hálózatot. Válasszon ki egy Wi-Fi hálózatot, és írja be a jelszót. Kattintson a „Tovább” gombra.

FIGYELMEZTETÉS: A merülőforraló támogatja a 2,4 GHz Wi-Fi hálózatot. Ha a telefon 5 GHz Wi-Fi hálózathoz csatlakozik, át kell váltania a Wi-Fi hálózatot.

- 5. A rendszer felkéri, hogy állítsa vissza az eszközt. Ebben az esetben nyomja meg hosszan a  gombot, amíg rövid sípolást nem hall, és a gomb villogni nem kezd. Az alkalmazásban ellenőrizze, hogy a  gomb villog-e.
- 6. Az automatikus hozzáadási folyamat elindul.
- 7. A sikeres hozzáadás után kattintson a „Kész” gombra.
- 8. Megjelenik a merülőforraló vezérlésének kezdőképernyője.



MEGJEGYZÉS: Ha az eszközt nem sikerül hozzáadnia 2 percen belül, próbálja meg újra hozzáadni az eszközt. Az alkalmazás automatikusan felajánlja ezt a lehetőséget, valamint néhány tanácsot az eszköz sikeres hozzáadásához.

A MERÜLŐFORRALÓ INDÍTÓKÉPERNYŐJÉNEK LEÍRÁSA AZ ALKALMAZÁSBAN



1. Ikon, amellyel visszatérhet az alkalmazásban a hozzáadott eszközök listájához.
2. Élelmiszer kategória ikonok. Kattintás után megjelenik a receptek listája. Kattintson a kiválasztott receptre, és az alkalmazás egy leírást, az összetevők listáját és az elkészítési lépésről lépésre történő folyamatot nyújtja Önnek. A merülőforraló elindításához kattintson a „Melegítés” gombra.
3. Elkészítési idő számmezeje. Kattintson a számmezezőre, és megjelenik az elkészítési idő beállítása órákban és percekben. Kattintson a „Megerősítés” gombra, a beállított főzési idő megjelenik ebben a mezőben, valamint a numerikus főzési idő kijelzőn a merülőforralón. A merülőforraló röviden sípol.
4. Gomb a merülőforraló indításához.
5. Beállítás ikon. Itt információkat találhat az eszközről, csoport létrehozásának lehetőségéről, az eszköz megosztásáról stb.
6. Hőmérséklet számmezező. Kattintson a számmezezőre, és megjelenik a hőmérséklet-beállítás. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet egész fokban és tízedes fokban (0,1-0,9). Kattintson a „Megerősítés” gombra, és a beállított hőmérséklet megjelenik ebben a mezőben, illetve a merülőforraló numerikus hőmérséklet-kijelzőjén is. A merülőforraló röviden sípol.

TIPP: A Tuya alkalmazáson kívül ez az eszköz a Smart Life alkalmazással is kompatibilis.

A MERÜLŐFORRALÓ PÁROSÍTÁSA MÁSIK ESZKÖZZEL

A merülőforraló csak egy eszközzel vagy egy felhasználói fiókkal párosítható. Ha hozzá kell adnia a merülőforralót egy másik eszközhöz egy másik felhasználói fiókkal, először el kell távolítania a merülőforralót a meglévő fiókból, majd hozzá kell adnia az új fiókhoz.

A merülőforraló meglévő fiókból való eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa meg az alkalmazást, és lépjen be a merülőforraló vezérlésébe. A merülőforralót be kell kapcsolni.
2. Kattintson a beállítások ikonra (aláhúzott ceruza ikon) a jobb felső sarokban.
3. Húzza végig az ujját a képernyőn egészen le, és kattintson itt az „Eszköz eltávolítása” elemre.
4. Itt azt javasoljuk, hogy kattintson az „Eltávolítás és adatok törlése” gombra.
5. Az eszköz eltávolításra kerül, és a meglévő fiókból minden adat törlődik.
6. Ha új fiókhoz szeretné hozzáadni a merülőforralót, kövesse a **„Merülőforraló automatikus felvétele az eszközlístára”** vagy **„Merülőforraló manuális hozzáadása az eszközlístához”** című rész utasításait.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, és vegye ki a forralót a vízből. Helyezze hőálló felületre, és hagyja teljesen kihűlni.
- Higiéniai okokból javasoljuk a merülőforraló megtisztítását minden használat után!

FIGYELEM: Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószeret, benzint, oldószert, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfé vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

Merülőforraló

- Törölje át a merülőforralót meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal. Törölje szárazra egy tiszta törleronggyal.

Tárolás

- A tiszta és száraz merülőforralót az eredeti dobozában, esetleg másik csomagolásban tárolja száraz és árnyékos helyen, gyermekektől és háziállatoktól elzárva.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

- Az alábbi táblázatban található a lehetséges gondokat és ezek megoldásait, amelyekkel a használat során találkozhat. Ez segít a probléma megoldásában anélkül, hogy a hivatalos szervizhez kellene fordulnia.
- Ha a probléma nem található a táblázatban vagy továbbra is fennáll, hagyja abba a merülőforraló használatát, és forduljon hivatalos szervizközponthoz. Ne javítsa a merülőforralót saját maga. Fennáll az áramütés veszélye.

Probléma	Megoldás
A merülőforraló fűtőülő hangot ad ki.	A hangot a motor mozgása okozza. Ez normális jelenség.
A merülőforraló csikorgó hangot ad ki.	A merülőforraló rozsdamentes acél része meglazult. Kapcsolja ki a merülőforralót, és küldje el egy hivatalos szervizközpontba.
	A szivattyú tengelye meglazult vagy eltömődött. Kapcsolja ki a merülőforralót, és küldje el egy hivatalos szervizközpontba.
A merülőforraló sziszegő hangot ad ki.	Ellenőrizze a vízszintet, hogy nem csökkent-e a MIN jelzés alá. A vízszintnek a MIN és MAX jelzések között kell lennie, amelyek a merülőforraló rozsdamentes acél részén találhatók.
Az élelmiszeres zacskók az elkészítés során megsérültek.	Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően van-e felszerelve. Ha nem, kapcsolja ki a merülőforralót, és küldje el egy hivatalos szervizközpontba.
	Az élelmiszeres zacskókat úgy helyezze el, hogy ne érintkezzenek a merülőforralóval.

Az elem6 s.r.o. kijelenti, hogy az LBNSSV1200SB típusú rádiókészülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.lauben.com weboldalon.



1. A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le azt a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításához (üzleti és vállalati használat): Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást kereskedőjétől vagy szállítójától.

Felhasználói információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításához az Európai Unió kívüli országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések másról történő megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást a hatóságoktól vagy a berendezés forgalmazójától. Mindent az áthúzott szemetestartály szimbólum fejez ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagokon.

2. A készülék garanciális javítását igényelje a kereskedőjénél. Technikai problémák és kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz, aki tanácsot ad a további teendőkre vonatkozóan. Kövesse az elektromos berendezésekkel végzett munka szabályait. A felhasználó nem jogosult a készüléket szétszerelni vagy annak alkatrészeit kicserélni. A burkolatok kinyitásakor vagy eltávolításakor fennáll az áramütés veszélye. Emellett akkor is fennáll az áramütés veszélye, ha nem megfelelően szereli össze és csatlakoztatja a berendezést.

A termékek **jótállási ideje** 24 hónap, hacsak nem szerepel másként. A garancia nem terjed ki a nem szabványos használatból, mechanikai sérülésekből, agresszív körülményeknek való kitettségéből, a kézikönyv utasításaitól eltérő kezelésből és a normál kopásból eredő károokra. Az akkumulátor jótállási ideje 24 hónap, kapacitására 6 hónap jótállás érvényes. A garanciáról további információkat a www.elem6.com/warranty weboldalon talál.

A gyártó, az importőr, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék beszereléséből vagy helytelen használatából eredő károkról.

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a Lauben Smart Sous Vide 1200SB készülék megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU** irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az összes Lauben termék korlátozás nélkül értékesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc oldalon.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Cseh Köztársaság
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Németország

A nyomdai hibák és a kézikönyv változtatásai fenntartva.



SPECIFIKACIJE IN ZNAČILNOSTI

Model	LBNSSV1200SB
Napetost	220–240V~, 50–60Hz
Vhodna moč	1200 W
Največja/najmanjša temperatura	20 °C / 95 °C ± 1 °C
Najmanjša višina posode	11 cm
Najmanjši/največji volumen vode	10 l/15 l
Pretok	8,5 l/min
Razred zaščite	IPX7

VARNOSTNA NAVODILA – SPLOŠNO

PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA.

TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Čiščenje in vzdrževalna opravila, ki jih lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba. Le tako lahko preprečite morebitno nevarno situacijo. Napravo je prepovedano uporabljati s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem.
- Ta naprava se lahko uporablja samo v loncu (ali posodi, odporni proti vročini), katere globina je najmanj 11 cm, prostornina pa najmanj 10 l.
- Preden napravo vzamete iz vode, morate napajalni kabel izvleči iz omrežne vtičnice.
- Grelni element ostane vroč tudi, ko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice.
- Naprava ni zasnovana za upravljanje prek zunanega časovnega stikala ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

VARNA UPORABA NAPRAVE

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je na prostem.
- Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprava je zasnovana za kuhanje po metodi sous-vide (kuhanje v vodni kopeli). Ne uporabljajte je za namene, za katere ni predvidena. Napravo je prepovedano predelati za drug namen. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Upoštevajte navodila v tem uporabniškem priročniku.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Pred priključitvijo napajalnega kabla se prepričajte, da se napetost na tipski ploščici naprave ujema z napetostjo v omrežni vtičnici. Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Vtič napajalnega kabla vstavite v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov, več vtičnic ali vmesnikov.
- Priporočljivo je, da napravo priključite na ločen električni tokokrog.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami, zlasti ko ga priključujete v električno omrežje ali izključujete iz njega.
- Napajalni kabel napeljte tako, da se ne dotika vročih površin in da nanj ne morete stopiti ali se spotakniti. Prepričajte se, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali delovne plošče, da se ne zapleta, pretirano upogiba ali dotika ostrih predmetov.
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice, ko jo pustite brez nadzora, je ne uporabljate in preden jo prestavljate, očistite ali shranite. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Napajalni kabel izvlecite iz vtičnice tako, da primete za vtič, in ne tako, da potegnete za kabel. Obstaja nevarnost poškodbe napajalnega kabla ali omrežne vtičnice.

VARNA NAMESTITEV NAPRAVE

- Naprave ne postavljajte na okenske police, umivalnike ali nestabilne površine. Vedno jo postavite na stabilno, ravno in suho površino.
- Naprave ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik ali v njegovo bližino, v bližino odprtega ognja ali naprav, ki so vir toplote.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, umivalnika, bazena ali drugega vira vode.
- Gumb na nadzorni plošči se uporablja za izklop naprave. Naprave ne izklopite tako, da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.
- Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora za kroženje zraka.
- Lonec z napravo postavite na trdno, ravno in stabilno površino. Prepričajte se, da je napajalni kabel prosto dostopen.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive, hlapljive ali eksplozivne snovi.

VARNO UPRAVLJANJE NAPRAVE

- Ko je naprava potopljena v vodo, mora biti nivo vode med oznakama MAX in MIN. Nivo vode ne sme preseči oznake MAX.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Med delovanjem naprave z njo ne upravljajte.
- Če naprava pade v vodo, takoj izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice. Pred nadaljnjo uporabo naj se naprava popolnoma posuši.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana, deformirana, počena itd.
- Uporabljajte samo vakuumске vrečke ali vrečke na zadrgo (zip). Ne uporabljajte klasičnih plastičnih vrečk.

VARNO VZDRŽEVANJE

- Upoštevajte navodila za čiščenje v tem uporabniškem priročniku.
- Če so naprava, napajalni kabel ali vtič poškodovani ali naprava ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen servisni center. Popravila ne izvajajte sami.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelka.
- Vtičnica mora biti nameščena v bližini naprave in mora biti lahko dostopna.
- Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. V primeru napake ali okvare naj napravo popravi pooblaščen servis.

DE

EN

CZ

SK

PL

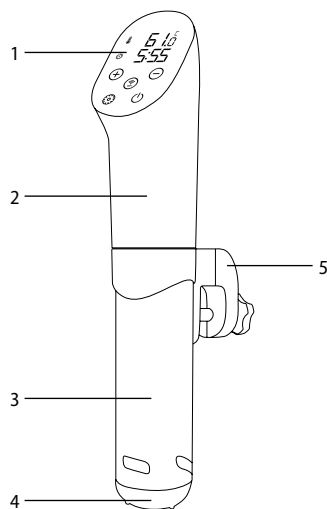
HU

SL

HR

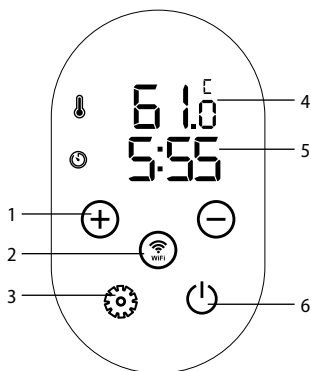
OPIS IZDELKA

1. Nadzorna plošča
2. Ohišje potopljivega grelnika
3. Potopni del iz nerjavnega jekla z oznakama MIN in MAX
4. Pokrov
5. Držalo



NADZORNA PLOŠČA

1. Gumba +/-
2. Gumb Wi-Fi
3. Gumb za nastavitve
4. Prikazovalnik temperature
5. Prikazovalnik časa kuhanja
6. Gumb za vklop/izklop grelnika



PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo.
- Potopni grelnik in držalo obrišite z mehko gobo, rahlo navlaženo v topli vodi. Obrišite do suhega s čisto krpo.

PREDVIDENA UPORABA

- Potopni grelnik je zasnovan za kuhanje po metodi sous-vide (kuhanje v vodni kopeli).

DE

EN

CZ

SK

PL

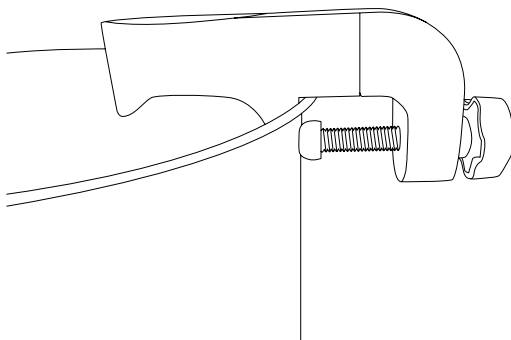
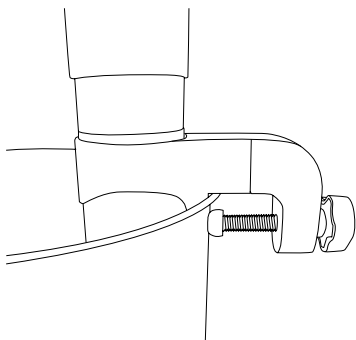
HU

SL

HR

NAMESTITEV NA LONEC

- Odvijte držalo in ga namestite na rob lonca, tako da je obroč držala znotraj lonca.
- Privijte držalo, tako da je dobro pritrjeno na rob lonca.
- Potopni grelnik z delom iz nerjavnega jekla vstavite v obroč.



NAVODILA ZA UPORABO

Osnovna uporaba

1. Posodo, v kateri boste kuhali hrano, postavite na ravno, trdno in stabilno površino. Posoda naj bo v dosegu proste električne vtičnice.
2. Pritrdite držalo na lonec (glejte prejšnje poglavje uporabniškega priročnika) in vstavite potopni grelnik v lonec.
3. V lonec nalijte želeno količino vode. Prepričajte se, da nivo vode doseže vsaj oznako MIN in ne preseže oznake MAX. Oznaki MIN in MAX sta na delu potopnega grelnika iz nerjavnega jekla.
4. Napajalni vtič priključite le v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico. Na zaslonu se prikažeta privzeta temperatura 60 °C in privzeti čas kuhanja 0:00. Potopni grelnik je v stanju pripravljenosti.
5. Na kratko pritisnite gumb . Zasliši se kratek pisk in gumbi +/- ter začnejo utripati. To pomeni, da je temperaturo zdaj mogoče nastaviti.
6. Z gumboma +/- nastavite želeno temperaturo od 20 do 95 °C. Z vsakim kratkim pritiskom se temperatura spremeni za 0,5 °C. Dolgo pritisnite gumb, da pospešite nastavev temperature.
7. Ponovno na kratko pritisnite gumb . Zasliši se kratek pisk, gumbi +/- in še naprej utripajo, utripati pa začne tudi številčna vrednost ur.
8. Pritisnite gumba +/-, da nastavite ure. Z vsakim kratkim pritiskom se čas spremeni za 1 uro. Z dolgim pritiskom pospešite nastavev ur.
9. Ponovno na kratko pritisnite gumb . Zasliši se kratek pisk, gumbi +/- in še naprej utripajo, utripati začne tudi številčna vrednost minut.
10. Pritisnite gumba +/-, da nastavite minute. Z vsakim kratkim pritiskom se čas spremeni za 1 minuto. Z dolgim pritiskom pospešite nastavev minut.
11. Ponovno pritisnite gumb da shranite nastavev. Gumbi +/- in prenehajo utripati. Lahko tudi počakate, da prenehajo utripati.
12. Pritisnite gumb za zagon grelnika. Grelnik se vklopi in začne segrevati vodo na nastavljeno temperaturo. Na zaslonu se prikazuje trenutna temperatura vode.
13. Takoj ko temperatura vode doseže nastavljeno vrednost, se oglasi kratek pisk in začne se odštevanje časa kuhanja.
14. Med ogrevanjem se grelnik vklaplja v rednih intervalih, da segreje vodo na nastavljeno temperaturo.
15. Ko se čas kuhanja izteče, se oglasijo trije kratki piski. Grelnik se za kratek čas vklopi, nato pa se oglasijo trije kratki piski. Grelnik se nato izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
16. Jed previdno vzemite iz vodne kopeli.

OPOZORILO: Uporabljajte zaščitne kuhinjske rokavice ali kuhinjske klešče, ker je vrečka s hrano vroča.

17. Previdno odstranite potopni grelnik. Rahlo ga nagnite nad vodno gladino, da lahko voda odteče s potopnega dela, nato pa ga postavite na toplotno odporno površino, da se ohladi. Očistite grelnik po navodilih v poglavju "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE".

SPREMINJANJE ENOT ZA TEMPERATURU

- Ko je potopni grelnik v stanju pripravljenosti, držite gumb  približno 3 sekunde. Zasllišijo se trije kratki piski in na zaslonu se prikaže "F". Takrat se enote za temperaturo spremenijo v "°F".
- Za vrnitev na °C držite gumb  približno 3 sekunde. Zasllišijo se trije kratki piski in na zaslonu se prikaže "C".

KALIBRACIJA TEMPERATURE IN ČASA KUHANJA

- Senzor temperature potopnega grelnika je zelo natančna, tovarniško umerjena naprava. Če želite, da se temperatura zaslona natančno ujema npr. z vrednostmi, izmerjenimi s termometrom za živila, lahko kljub temu ponovite kalibracijo na naslednji način:
 1. Na kratko pritisnite gumb .
 2. Uporabite +/-, da nastavite želeno temperaturo.
 3. Ponovno na kratko pritisnite gumb .
 4. Pritisnite gumba +/-, da nastavite ure.
 5. Ponovno na kratko pritisnite gumb .
 6. Pritisnite gumba +/-, da nastavite minute.
 7. Ponovno pritisnite gumb , da shranite nastavitve. Gumbi +/- in  prenehajo utripati. Lahko tudi počakate, da prenehajo utripati.
 8. Pritisnite gumb  za zagon grelnika.

UPRAVLJANJE PREK APLIKACIJE

- Potopni grelnik lahko upravljate prek aplikacije v pametnem telefonu.

Prenos in namestitev aplikacije

- Prenesite in namestite aplikacijo Tuya v svoj pametni telefon. Aplikacija je na voljo za brezplačen prenos v GooglePlayu (OS Android) ali AppStoru (iOS). Namestitev se izvede samodejno po prenosu.

Ustvarjanje računa in prva prijava

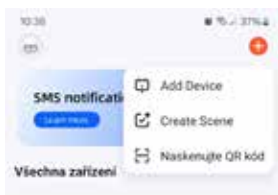
1. Odprite aplikacijo Tuya.
2. Na začetnem zaslonu aplikacije kliknite "Register" (Registracija).
3. V prikazano polje vnesite svoj e-poštni naslov, na katerega vam bomo poslali verifikacijsko kodo. Ko kliknete v polje, se na dnu zaslona samodejno prikaže tipkovnica. Kliknite naslednji korak.
4. V prikazano polje vnesite kodo za preverjanje, ki ste jo prejeli na vaš e-poštni naslov.
5. Prikaže se zaslon za nastavitve gesla. Vnesite izbrano geslo. Ko kliknete v polje, se na dnu zaslona samodejno prikaže tipkovnica. Kliknite naslednji korak, da nadaljujete do aplikacije.

Prijava s svojim trenutnim računom

1. Odprite aplikacijo Tuya.
2. Vnesite številko računa (e-poštni naslov) in geslo. Označite polje z izjavo o zasebnosti, da potrdite svojo odobritev, in kliknite "Register" (Registracija).

Potopni grelnik se samodejno doda na seznam naprav.

1. Vključite potopni grelnik in dolgo pritisnite gumb , dokler ne zaslišite kratkega piska, gumb pa začne utripati.
2. Medtem kliknite ikono "+" v zgornjem desnem kotu glavnega zaslona aplikacije in nato v prikazanem meniju kliknite "Add Device" (Dodaj napravo).



3. Samodejno se bo zagnalo iskanje razpoložljivih naprav.

DE

EN

CZ

SK

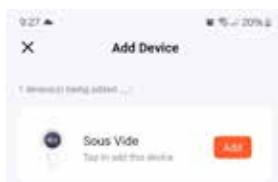
PL

HU

SL

HR

4. Na prikazanem seznamu izberite potopni grelnik.



5. Na naslednjem zaslonu boste pozvani, da izberete omrežje Wi-Fi. Izberite omrežje Wi-Fi in vnesite geslo. Kliknite "Next" (Naprej).

PREVIDNO: Potopni grelnik podpira 2,4 GHz Wi-Fi. Če je vaš telefon povezan z omrežjem Wi-Fi 5 GHz, morate preklopiti omrežje Wi-Fi.

6. Začel se bo postopek dodajanja potopnega grelnika na seznam naprav.
7. Ko je uspešno dodan, kliknite "Finish" (Dokončaj).
8. Prikaže se začetni zaslon za upravljanje potopnega grelnika.

Št. 5



Št. 6



Št. 7

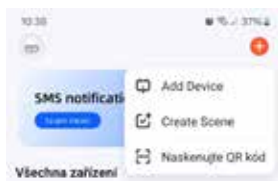


Št. 8



Ročno dodajanje potopnega grelnika na seznam naprav

1. Vključite potopni grelnik in dolgo pritisnite gumb , dokler ne zaslišite kratkega piska, gumb pa začne utripati.
2. Medtem kliknite ikono "+" v zgornjem desnem kotu glavnega zaslona aplikacije in nato v prikazanem meniju kliknite "Add Device" (Dodaj napravo).



3. V kategoriji izdelkov izberite „Kitchen Appliances“ (Kuhinjski aparati), nato pa tukaj izberite „Sous Vide“.
4. Pozvani boste, da izberete omrežje Wi-Fi. Izberite omrežje Wi-Fi in vnesite geslo. Kliknite "Next" (Naprej).

PREVIDNO: Potopni grelnik podpira 2,4 GHz Wi-Fi. Če je vaš telefon povezan z omrežjem Wi-Fi 5 GHz, morate preklopiti omrežje Wi-Fi.

5. Pozvani boste, da ponastavite napravo. V tem primeru dolgo pritisnite gumb , dokler ne zaslišite kratkega piska, gumb pa začne utripati. V aplikaciji potrdite, da  gumb utripa.
6. Postopek dodajanja se bo samodejno zagnal.
7. Ko je uspešno dodan, kliknite "Finish" (Dokončaj).
8. Prikaže se začetni zaslon za upravljanje potopnega grelnika.

Št. 3



Št. 4



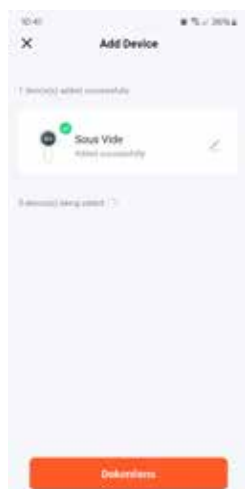
Št. 5



Št. 6



Št. 7



Št. 8



OPOMBA: Če naprava ni dodana v 2 minutah, poskusite napravo znova dodati. Aplikacija vam bo samodejno ponudila to izbiro skupaj z nekaj nasveti o tem, kako uspešno dodati napravo.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OPIS ZAČETNEGA ZASLONA APLIKACIJE ZA POTOPNI GRELNIK



1. Ikona za vrnitev na seznam dodanih naprav v aplikaciji.
2. Ikone kategorij živil. Kliknite za prikaz seznama receptov. Kliknite izbrani recept in aplikacija vam bo ponudila opis, seznam surovin in postopek kuhanja po korakih. Za zagon potopnega grelnika kliknite "Heating" (Segrevanje).
3. Številčno polje za čas kuhanja. Za prikaz nastavitve časa kuhanja v urah in minutah kliknite številčno polje. Kliknite "Confirm" (Potrdi) in nastavljeni čas kuhanja bo prikazan v tem polju, kakor tudi na številčnem prikazu časa kuhanja potopnega grelnika. Potopni grelnik bo v kratkem zapiskal.
4. Gumb za vklop/izklop grelnika.
5. Ikona za nastavev. Tukaj najdete podatke o napravi, možnost ustvarjanja skupine, skupno rabo naprave itd.
6. Številčno polje temperature. Za prikaz nastavitve temperature kliknite številčno polje. Nastavite zeleno temperaturo v celih in decimalnih številih (0,1 do 0,9). Kliknite "Confirm" (Potrdi) in nastavljena temperatura bo prikazana v tem polju, kakor tudi na številčnem prikazu temperature potopnega grelnika. Potopni grelnik bo v kratkem zapiskal.

NASVET: Poleg aplikacije Tuya je ta naprava združljiva tudi z aplikacijo Smart Life.

POVEZOVANJE POTOPNEGA GRELNIKA Z DRUGO NAPRAVO

Potopni grelnik lahko povežete samo z eno napravo, tj. z enim uporabniškim računom. Če morate potopni grelnik dodati drugi napravi z drugim uporabniškim računom, morate potopni grelnik najprej odstraniti iz trenutnega računa in ga nato dodati v nov račun.

Če želite potopni grelnik odstraniti iz trenutnega računa, naredite naslednje:

1. Odprite aplikacijo in vnesite nadzor potopnega grelnika. Potopni grelnik mora biti vklopljen.
2. V zgornjem desnem kotu kliknite ikono nastavev (podčrtan svinčnik).
3. S prstom povlecite do konca navzdol po zaslonu in kliknite "Remove device" (Odstrani napravo).
4. Priporočamo, da tukaj kliknete "Disconnect and wipe data" (Prekini povezavo in izbriši podatke).
5. S tem boste odstranili napravo in izbrisali vse podatke iz trenutnega računa.
6. Če želite potopni grelnik dodati v nov račun, sledite navodilom v „**Samodejno dodajanje potopnega grelnika na seznam naprav**“ ali „**Ročno dodajanje potopnega grelnika na seznam naprav**“.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in vzemite grelnik iz vode. Postavite grelnik na površino, odporno na vročino, in pustite, da se popolnoma ohladi.
- Priporočamo, da iz higienskih razlogov potopni grelnik očistite po vsaki uporabi!

OPOZORILO: Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.

OPOMBA: Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, benzena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte kovinskih žičnih krp ali drugega orodja, s katerim lahko opraskate površino.

Potopni grelnik

- Potopni grelnik obrišite z mehko gobo, rahlo namočeno v topli vodi. Obrišite do suhega s čisto krpo.

Shranjevanje

- Čist in suh potopni grelnik hranite v originalni škatli ali drugi embalaži na suhem in senčnem mestu, ki je zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

- V spodnji tabeli si oglejte možne težave, na katere lahko naletite med uporabo, in rešitve. To vam bo v pomoč pri odpravi težave, ne da bi morali poklicati pooblaščen servisni center.
- Če težava ni navedena v tabeli ali vztraja, potopni grelnik izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center. Potopnega grelnika ne poskušajte popraviti sami. Obstaja nevarnost električnih poškodb.

Težava	Rešitev
Potopni grelnik oddaja žvižgajoč zvok.	Zvok povzroča gibanje motorja. To je normalno.
Potopni grelnik oddaja zvok, podoben rezkanju.	Del iz nerjavnega jekla potopnega grelnika se je zrahljal. Izklopite potopni grelnik in ga pošljite na pooblaščen servis.
	Os črpalke je zrahljana ali blokirana. Izklopite potopni grelnik in ga pošljite na pooblaščen servis.
Potopni grelnik oddaja piskajoči zvok.	Preverite, ali je nivo vode padel pod oznako MIN. Nivo vode mora segati med oznakama MIN in MAX, ki se nahajata na delu iz nerjavnega jekla potopnega grelnika.
Vrečka s hrano se je med kuhanjem poškodovala.	Preverite, ali je pokrov pravilno pritrjen. Če ni, potopni grelnik izklopite in ga pošljite pooblaščenemu servisu.
	Vrečko s hrano postavite tako, da ne pride v stik s potopnim grelnikom.

Podjetje elem6 s.r.o. izjavlja, da je radijska oprema tipa LBNSSV1200SB skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo ES-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem mestu www.lauben.com.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih električnih ali elektronskih izdelkov ne smete odlagati med komunalne odpadke. Odslužen izdelek odnesite na določena zbirna mesta, kjer ga bodo brezplačno prevzeli in ustrezno odstranili. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohraniti dragocene naravne vire in preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. Zaradi nepravilnega odlaganja te vrste odpadkov je lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečena globa.

Informacije za uporabnike o odlaganju električne in elektronske opreme (za podjetniško in poslovno rabo): Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme se pozanimajte pri prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme v drugih državah zunaj Evropske unije: Zgornji simbol velja samo v državah Evropske unije. Navodila za ustrezno odlaganje električne in elektronske opreme drugje najdete pri lokalnih organih ali prodajalcu opreme. Na izdelku, embalaži ali v tiskanem gradivu je to označeno s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih.

2. Za garancijska popravila se obrnite na prodajalca. V primeru tehničnih težav in vprašanj se obrnite na prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjih korakih. Upoštevajte pravila za delo z električno opremo. Uporabnik ne sme razstavljati opreme ali zamenjati katere koli njene komponente. Pri odpiranju ali odstranjevanju pokrovov obstaja nevarnost električnih poškodb. Nevarnost električnih poškodb predstavlja tudi nepravilna montaža in ponovna priključitev opreme.

Garancijski rok za izdelke je 24 mesecev, razen če je navedeno drugače. Garancija ne krije škode, nastale zaradi neustrezne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti skrajnim pogojem uporabe, ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in običajne obrabe. Garancijski rok za baterijo je 24 mesecev, za njeno zmogljivost pa 6 mesecev. Za več informacij o garanciji obiščite spletno mesto www.elem6.com/warranty.

Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelka.

Izjava EU o skladnosti

elem6 s.r.o. izjavlja, da je Lauben Smart Sous Vide 1200SB skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni neomejeni prodaji v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani www.lauben.com/support/doc

Uvozniki v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Češka republika
www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Nemčija

Napake pri tiskanju in spremembe uporabniškega priročnika se lahko spremenijo.



SPECIFIKACIJE I ZNAČAJKE

Model	LBNSSV1200SB
Napon	220–240 V~, 50–60 Hz
Ulazna snaga	1200 W
Maksimalna/minimalna temperatura	20°C / 95°C ± 1°C
Minimalna visine posude	11 cm
Minimalna/maksimalna količina vodene kupelji	10 l/15 l
Protok	8,5 l/min
Razred zaštite	IPX7

SIGURNOSNE UPUTE – OPĆENITO

PRIJE UPOTREBE UREDAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.

OVAJ KORISNIČKI VODIČ ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

OVAJ JE UREDAJ DIZAJNIRAN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su obaviještene o sigurnoj upotrebi proizvoda te da razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njihov ovlašteni servis ili podjednako kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasne situacije. Uređaj je zabranjeno koristiti ako je kabel napajanja ili utikač oštećen.
- Ovaj se uređaj može koristiti samo u loncu (ili posudi otpornoj na vrućinu) minimalne dubine 11 cm i minimalnog volumena 10 l.
- Prije uklanjanja uređaja iz vodene kupelji, kabel napajanja mora se odspojiti iz električne utičnice.
- Grijaći element ostaje vruć i nakon što se kabel napajanja odspoji iz električne utičnice.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu s vanjskim vremenskim mjeracom ili posebnim sustavom daljinske kontrole.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SIGURNA UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Ne koristiti ga na otvorenom.
- Ne koristite ga u komercijalne svrhe.
- Uređaj je dizajniran za kuhanje korištenjem metode "sous-vide" (kuhanje u vodenoj kupelji). Nemojte ga koristiti u bilo koje druge svrhe izuzev u one za koje je namijenjen. Zabranjena je preinaka uređaja za druge svrhe. Ne upotrebljavajte nikakav pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Pridržavajte se uputa navedenih u ovom korisničkom priručniku.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Prije spajanja kabela napajanja, provjerite odgovara li napon na nazivnoj pločici uređaj naponu vaše električne mreže. Ako niste sigurni, potražite savjet kvalificiranog električara.
- Utičak kabela napajanja priključite u pravilno uzemljenu utičnicu napajanja.
- Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili prilagodnike.
- Preporučujemo da uređaj priključite na zasebni električni krug.
- Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.
- Nemojte utikač dodirivati mokrim ili vlažnim rukama, posebice kada spajate ili odspajate iz električnog napajanja.
- Provedite kabel napajanja tako da ne može dodirivati vruće površine i da se ne može ugaziti na njega ili se zapeti nogom. Pobrinite se da kabel napajanja ne visi preko ruba stola ili radne površine, da se ne zapliće, pretjerano savija te da ne dodiruje oštre predmete.
- Isključite uređaj i odspojite kabel napajanja iz električne utičnice svaki puta kada ga ostavljate bez nadzora, ne koristite, prije premještanja, čišćenja ili spremanja. Pustite neka se uređaj ohladi prije čišćenja.
- Kabel napajanja odspojite od električne utičnice povlačenjem za utikač, a ne za sam kabel. Postoji rizik od oštećivanja kabela napajanja ili električne utičnice.

SIGURNO POSTAVLJANJE UREĐAJA

- Ne postavljajte uređaj na prozorske daske, plohe za sušenje posuđa na sudoperu ili druge nestabilne površine. Uređaj uvijek postavljajte na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Nemojte ostavljati uređaj u blizini električnih ili plinskih kuhala, nemojte ga ostavljati u blizini otvorenog plamena i drugih naprava i uređaja koji su izvori topline.
- Uređaj nemojte upotrebljavati blizu kade, sudopera, bazena ili drugih izvora vode.
- Gumb na upravljačkoj ploči služi za isključivanje uređaja. Nemojte uređaj isključivati iskapanjem utikač napajanja iz električne utičnice.
- Osigurajte dovoljno prostora oko uređaja kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Lonac s uređajem postavite na čvrstu, ravnu i stabilnu površinu. Pobrinite se da je kabel napajanja lako dostupan.
- Uređaj ne koristite na mjestima gdje se čuvaju zapaljive, hlapljive ili eksplozivne tvari.

SIGURAN RAD UREĐAJA

- Kada je uređaj uronjen u vodenu kupelj, razina vode treba biti između oznaka MAX i MIN. Razina vode ne smije premašiti oznaku maksimuma MAX.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok je u radu.
- Ne rukujte uređajem dok radi.
- Ako uređaj padne u vodu, odmah odspojite kabel napajanja iz električne utičnice. Prije daljnje upotrebe, pustite da se uređaj u potpunosti osuši.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen, deformiran, napuknut itd.
- Koristite samo vakumirane ili vrećice sa zatvaračem. Nemojte koristiti plastične vrećice za maloprodajnu upotrebu.

SIGURNO ODRŽAVANJE

- Pridržavajte se uputa za čišćenje navedenih u ovom korisničkom priručniku.
- Ako su uređaj, kabel ili utikač napajanja oštećeni ili ako uređaj ne radi pravilno, prestanite ga koristiti i kontaktirajte ovlašteni servis. Sami ne popravljajte uređaj.
- Proizvođač, uvoznik ni prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.
- Utičnica se mora nalaziti blizu uređaja i mora biti lako dostupna.
- Uređaj ne sadrži dijelove namijenjenih korisničkom servisiranju. U slučaju pogreški ili neispravnosti, neka uređaj popravi ovlašteni servis.

DE

EN

CZ

SK

PL

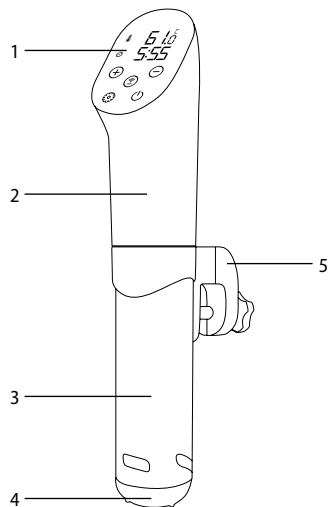
HU

SL

HR

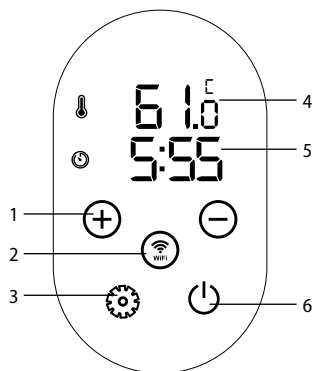
OPIS PROIZVODA

1. Upravljačka ploča
2. Uronjivo tijelo grijača
3. Uronjivi dio od nehrđajućeg čelika s oznakama MIN i MAX
4. Poklopac
5. Kopča za držanje



UPRAVLJAČKA PLOČA

1. +/- tipke
2. Wi-Fi tipka
3. Tipka postavki
4. Prikaz temperature
5. Prikaz vremena kuhanja
6. Tipka pokretanja/zaustavljanja grijanja



PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav pakirni materijal i folije, te ih spremite radi kasnije upotrebe.
- Uronjivi grijač i kopču obrišite mekom spužvom blago navlaženom toplom vodom. Obrišite čistom krpom.

NAMJENA

- Uranjajući grijač je dizajniran za kuhanje korištenjem metode "sous-vide" (kuhanje u vodenoj kupelji).

DE

EN

CZ

SK

PL

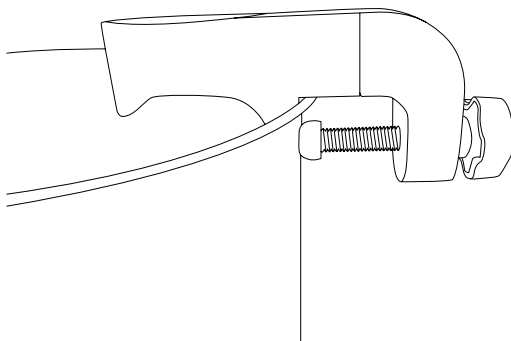
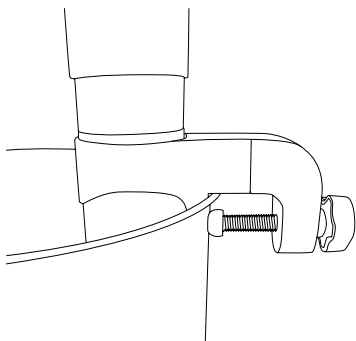
HU

SL

HR

POSTAVLJANJE U LONAC

- Odvijte maticu kopče i postavite na rub lonca, tako da je otvor držača unutar lonca.
- Zategnite maticu tako da je kopča dobro učvršćena na rubu lonca.
- Umetnite uronjivi grijač u otvor držača s dijelom od nehrđajućeg čelika.



UPUTE ZA UPOTREBU

Osnovna upotreba

1. Postavite lonac u kojem će se hrana kuhati na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu. Postavite lonac unutar doseg slobodne električne utičnice.
2. Učvrstite držač na lonac (pogledajte prethodni odjeljak u korisničkom priručniku) i umetnite uronjivi grijač u lonac.
3. Ulijte željenu količinu vode u lonac. Pobrinite se da je razina vode barem do oznake minimuma MIN, ali da ne prelazi oznaku maksimuma MAX. Oznake MIN i MAX nalaze se na dijelu uronjivog grijača od nehrđajućeg čelika.
4. Utikač kabla napajanja priključite u pravilno uzemljenu utičnicu napajanja. Zaslon će prikazati zadanu temperaturu od 60°C i zadano vrijeme kuhanja od 0:00. Uronjivi grijač je u načinu pripravnosti.
5. Kratko pritisnite tipku . Čuje se kratki zvučni signal i počinju treptati tipke +/- i . Ovo je kako bi se naznačilo da se temperatura može prilagoditi.
6. Upotrijebite tipke +/- da postavite željenu temperaturu u rasponu od 20 do 95°C. Svaki kratki pritisak će promijeniti temperaturu za 0,5°C. Dug pritisak na tipku će ubrzati postavljanje temperature.
7. Ponovno kratko pritisnite tipku . Oglasit će se kratki zvučni signal, a tipke +/- i nastavit će treptati i početak će treptati brojčana vrijednost sati.
8. Pritišćite tipke +/- da postavite sate. Svakim kratkim pritiskom vrijeme kuhanja se mijenja za 1 sat. Dugo pritisnite da ubrzate postavljanje sata.
9. Ponovno kratko pritisnite tipku . Oglasit će se kratki zvučni signal, a tipke +/- i nastavit će treptati i početak će treptati brojčana vrijednost minuta.
10. Pritišćite tipke +/- da postavite minute. Svakim kratkim pritiskom vrijeme kuhanja se mijenja za 1 minutu. Dugo pritisnite da ubrzate postavljanje minuta.
11. Ponovno pritisnite tipku da biste spremili postavke. Tipke +/- i prestat će treptati. Također možete pričekati da prestanu treptati.
12. Pritisnite tipku da biste pokrenuli grijač. Grijač će se uključiti i započeti grijanje vode na postavljenu temperaturu. Zaslon će prikazivati trenutnu temperaturu vode.
13. Čim temperatura vode postigne postavljenu vrijednost, oglasit će se kratki zvučni signal i započetak će odbrojavanje vremena kuhanja.
14. Grijač će se uključivati u redovnim intervalima dok je grijanje u tijeku, kako bi se voda zagrijala na postavljenu temperaturu.
15. Kada istekne vrijeme kuhanja, oglasit će se tri kratka zvučna signala. Grijač će se pokrenuti na kraće vrijeme, a zatim će se oglasiti tri kratka zvučna signala. Grijač se zatim isključuje i prelazi u stanje pripravnosti. Utikač napajanja odvojite od električne utičnice.
16. Pažljivo uklonite hranu iz vodene kupelji.

UPOZORENJE: Upotrijebite zaštitne kuhinjske rukavice ili hvataljku jer je vrećica s hranom vruća.

17. Pažljivo uklonite uronjivi grijač. Lagano ga nagnite iznad površine vode kako biste dopustili da voda iscuri iz područja štapa, a zatim postavite na površinu otpornu na vrućinu kako biste dopustili da se ohladi. Grijač očistite sukladno uputama u odjeljku "ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE".

PROMJENA MJERNIH JEDINICA TEMPERATURE

- Dok je uronjivi grijač je u načinu pripravnosti, držite pritisnutom tipku  na približno 3 sekunde. Oglasit će se tri kratka zvučna signala i na zaslonu će se prikazati "F". Mjerne jedinice temperature će se tada promijeniti u "°F".
- Da biste vratili u °C, držite pritisnutom tipku  na približno 3 sekunde. Oglasit će se tri kratka zvučna signala i na zaslonu će se prikazati "C".

BAŽDARENJE TEMPERATURE I VREMENA KUHANJA

- Senzor temperature uronjivog grijača je jako precizan, tvornički baždaren uređaj. Bez obzira na to, ako trebate da prikazana temperatura točno dogovara vrijednosti izmjerenoj s termometrom, na sljedeći način možete ponoviti baždarenje:
 1. Kratko pritisnite tipku .
 2. Željenu temperaturu postavite tipkama +/-.
 3. Ponovno kratko pritisnite tipku .
 4. Pritišćite tipke +/- da postavite sate.
 5. Ponovno kratko pritisnite tipku .
 6. Pritišćite tipke +/- da postavite minute.
 7. Ponovno pritisnite tipku  da biste spremili postavke. Tipke +/- i  prestat će treptati. Također možete pričekati da prestanu treptati.
 8. Pritisnite tipku  da biste pokrenuli grijač.

UPRAVLJANJE PUTEM APLIKACIJE

- Uronjivi grijač možete kontrolirati putem aplikacije na vašem pametnom uređaju.

Preuzimanje i instaliranje aplikacije

- Preuzmite i instalirajte aplikaciju Tuya na vaš pametni telefon. Aplikacija je dostupna za besplatno preuzimanje na usluzi GooglePlay (OS Android) ili AppStore (iOS). Instaliranje će se automatski izvesti nakon preuzimanja.

Izrada korisničkog računa i prvo prijavljivanje

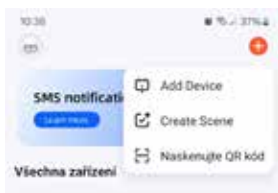
1. Otvorite aplikaciju Tuya.
2. Na pozdravnom zaslonu aplikacije kliknite na "Register" (Registriranje).
3. U prikazanom okviru unesite vašu adresu e-pošte na koju će se poslati kôd za provjeru valjanosti. Kada kliknete na okvir, pri dnu zaslona automatski će se prikazati tipkovnica. Kliknite na "Next step" (Sljedeći korak).
4. U prikazanom okviru unesite kôd za provjeru valjanosti koji vam je poslan na vašu adresu e-pošte.
5. Prikazat će se zaslon za postavljanje zaporke. Unesite svoju odabranu zaporku. Kada kliknete na okvir, pri dnu zaslona automatski će se prikazati tipkovnica. Kliknite na "Next step" (Sljedeći korak) da biste nastavili do aplikacije.

Prijava u vaš korisnički račun

1. Otvorite aplikaciju Tuya.
2. Unesite naziv vašeg korisničkog računa (adresu e-pošte) i zaporku. Kliknite na okvir izjave o privatnosti da biste potvrdili vaše odobranje i kliknite na "Register" (Registriraj).

Automatsko dodavanje uronjivog grijača na popis uređaja

1. Uključite uronjivi grijač i dugo pritisnite tipku  dok se ne oglasi kratki zvučni signal i tipka počne treptati.
2. U međuvremenu kliknite na ikonu "+" u gornjem desnom kutu glavnog zaslona aplikacije, a zatim kliknite na "Add Device" (Dodaj uređaj) na prikazanom izborniku.



3. Automatski će započeti pretraživanje za dostupnim uređajima.

DE

EN

CZ

SK

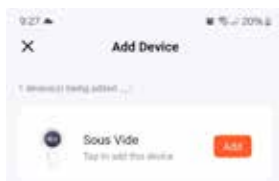
PL

HU

SL

HR

4. Na prikazanom popisu odaberite uronjivi grijač.



5. Na sljedećem zaslonu od vas će se zatražiti da odaberete Wi-Fi mrežu. Odaberite Wi-Fi mrežu i unesite zaporku. Kliknite na "Next" (Sljedeće).

OPREZ: Uronjivi grijač podržava Wi-Fi na 2,4 GHz. Ako je vaš telefon povezan s Wi-Fi na 5 GHz, morate promijeniti Wi-Fi mrežu.

6. Pokrenut će se postupak dodavanja uronjivog grijača na popis uređaja.
7. Nakon što se uspješno doda, kliknite na "Finish" (Završi).
8. Prikazat će se pozdravni zaslon uronjivog grijača.

Br.5.



Br.6.



Br.7.

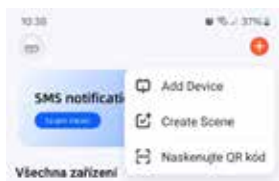


Br.8.



Ručno dodavanje uronjivog grijača na popis uređaja

1. Uključite uronjivi grijač i dugo pritisnite tipku  dok se ne oglasi kratki zvučni signal i tipka počne treptati.
2. U međuvremenu kliknite na ikonu "+" u gornjem desnom kutu glavnog zaslona aplikacije, a zatim kliknite na "Add Device" (Dodaj uređaj) na prikazanom izborniku.



3. U kategoriji proizvoda odaberite "Kitchen Appliances" (Kuhinjski aparati), a zatim odaberite "Sous Vide".
4. Od vas će se zatražiti da odaberete Wi-Fi mrežu. Odaberite Wi-Fi mrežu i unesite zaporku. Kliknite na "Next" (Sljedeće).

OPREZ: Uronjivi grijač podržava Wi-Fi na 2,4 GHz. Ako je vaš telefon povezan s Wi-Fi na 5 GHz, morate promijeniti Wi-Fi mrežu.

- Od vas će se tražiti da ponovno pokrenete uređaj. U tom slučaju dugo pritisnite tipku  dok se ne oglasi kratki zvučni signal i tipka počne treptati. U aplikaciji potvrdite da treperi tipka .
- Postupak dodavanja će se automatski pokrenuti.
- Nakon što se uspješno doda, kliknite na "Finish" (Završi).
- Prikazat će se pozdravni zaslon uronjivog grijača.

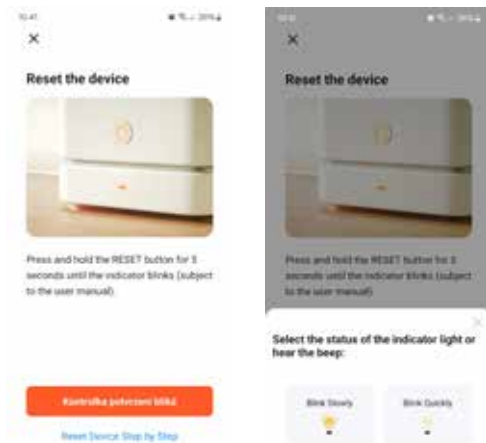
Br.3.



Br.4.



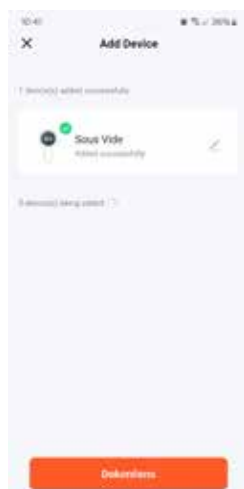
Br.5.



Br.6.



Br.7.



Br.8.



NAPOMENA: Ako se uređaj ne doda unutar 2 minute, pokušajte ponovno s dodavanjem uređaja. Aplikacija će vam automatski ponuditi ovaj odabir, zajedno s nekoliko savjeta o načinu uspješnog dodavanja uređaja.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OPIS POZDRAVNOG ZASLONA APLIKACIJE ZA URONJIVI GRIJAČ



1. Ikona za povratak na popis dodanih uređaja u aplikaciji.
2. Ikone kategorija hrane. Kliknite da biste prikazali popis recepta. Kliknite odabrani recept i aplikacija će vam ponuditi opis, popis sirovih sastojaka i postupak kuhanja korak po korak. Kliknite na "Heating" (Grijanje) da biste pokrenuli uronjivi grijač.
3. Brojčano polje za vrijeme kuhanja. Da biste prikazali postavku vremena kuhanja u satima i minutama, kliknite na brojčano polje. Kliknite na "Confirm" (Potvrdi) i postavljeno vrijeme kuhanja bit će prikazano na ovom polju, kao i na brojčanom prikazu uronjivog grijača. Uronjivi grijač će se oglasiti kratkim zvučnim signalom.
4. Tipka pokretanja/zaustavljanja uronjivog grijača.
5. Ikona postavljanja. Ovdje se mogu pronaći informacije o uređaju, opcija za kreiranje grupe, dijeljenje uređaja itd.
6. Brojčano polje temperature. Da biste prikazali postavke temperature, kliknite na brojčano polje. Željenu temperaturu možete postaviti kao cijeli broj, kao i decimalne (0.1 do 0.9). Kliknite na "Confirm" (Potvrdi) i postavljena temperatura bit će prikazana na ovom polju, kao i na brojčanom prikazu temperature uronjivog grijača. Uronjivi grijač će se oglasiti kratkim zvučnim signalom.

SAVJET: Osim aplikacije Tuya, ovaj uređaj je također kompatibilan s aplikacijom Smart Life.

UPARIVANJE URONJIVOG GRIJAČA S DRUGIM UREĐAJEM

Uronjivi grijač možete upariti samo s jednim uređajem, odnosno s jednim korisničkim računom. Ako uronjivi grijač trebate dodati drugom uređaju s drugim korisničkim računom, grijač prvo morate ukloniti s trenutnog računa, a zatim ga dodati u novi račun. Da biste uronjivi grijač uklonili iz trenutnog računa, nastavite na sljedeći način:

1. Otvorite aplikaciju i pristupite kontroli uronjivog grijača. Uronjivi grijač mora biti uključen.
2. U gornjem desnom kutu kliknite na ikonu postavljanja (olovka s podvlakom).
3. Povucite prstom do kraja prema dnu zaslona i kliknite na "Remove device" (Ukloni uređaj).
4. Preporučujemo da ovdje kliknete na "Disconnect and wipe data" (Prekini vezu i izbrisi sve podatke).
5. To će ukloniti uređaj i izbrisati sve podatke s trenutnog korisničkog računa.
6. Da biste uronjivi grijač dodali u novi račun, slijedite upute u odjeljku "**Automatsko dodavanje uronjivog grijača na popis uređaja**" ili "**Ručno dodavanje uronjivog grijača na popis uređaja**".

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja i održavanja, iskopčajte utikač napajanja odvojite od električne utičnice i uklonite grijač iz vode. Postavite grijač na površinu otpornu na vrućinu i pustite da se ohladi u potpunosti.
- Preporučujemo da uronjivi grijač očistite nakon svake upotrebe iz higijenskih razloga!

UPOZORENJE: Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.

NAPOMENA: Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Ne koristite žičane četke ili alate koji mogu ogrebsti površinu.

Uronjivi grijač

- Uronjivi grijač obrišite mekom spužvom i blago navlaženom toplom vodom. Obrišite čistom krpom.

Čuvanje

- Čist i suh uronjivi grijač spremite u njegovoj izvornoj kutiji ili drugom pakiranju na suhom mjestu u hladu i izvan dosega djece i kućnih ljubimaca.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Pogledajte tablicu u nastavku u vezi s mogućim problemima na koje možete naići tijekom upotrebe te njihova rješenja. To će vam pomoći riješiti problem prije nego što odlučite nazvati ovlašteni servis.
- Ako se problem ne riješi ili nije naveden, prekinite s upotrebom uronjivog grijača i odmah kontaktirajte ovlašteni servis. Nemojte sami pokušavati popravljati uronjivi grijač. Postoji opasnost od električne ozljede.

Problem	Rješenje
Uronjivi grijač proizvodi pišteći zvuk.	Zvuk je uzrokovan radom motora. To je normalna pojava.
Uronjivi grijač proizvodi zvuk poput mljevenja.	Dio uronjivog grijača od nehrđajućeg čelika je olabavljen. Isključite uronjivi grijač i odnesite ga u ovlašteni servis.
	Osovina pumpe je popuštena ili zapriječena. Isključite uronjivi grijač i odnesite ga u ovlašteni servis.
Uronjivi grijač proizvodi šišteći zvuk.	Provjerite je li razina vode pala ispod oznake MIN. Razina vode treba biti između oznaka MIN i MAX, koje se nalaze na dijelu uronjivog grijača od nehrđajućeg čelika.
Vrećice s hranom su oštećene tijekom kuhanja.	Provjerite je li pokrov pravilno postavljen. Ako nije, isključite uronjivi grijač i odnesite ga u ovlašteni servis.
	Postavite vrećice s hranom tako da ne dodiruju uronjivi grijač.

Tvrtka elem6 s.r.o. Izjavljuje da je radijska oprema tipa LBNSSV1200SB usklađena s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije usklađenosti dostupan je na adresi www.lauben.com.



1. Simbol na proizvodu ili popratnoj dokumentaciji naznačuju da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju zbrinjavati s uobičajenim komunalnim otpadom. Osigurajte ispravno zbrinjavanje proizvoda i odnesite ga na zato namijenjena mjesta prikupljanja gdje će ga preuzeti bez naplate. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju mogućih štetnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog zbrinjavanja otpada. Za više informacija kontaktirajte lokalne vlasti ili najbliži sabirni centar za odlaganje otpada. Nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada može rezultirati kaznama sukladno nacionalnim propisima.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (korporacijska i poslovna upotreba): Za pojediniosti o pravilnom zbrinjavanju električne i elektroničke opreme kontaktirajte svog prodavača ili dobavljača.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme u zemljama izvan Europske Unije: Gornji simboli važeći su u zemljama Europske Unije. Za pojediniosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme u drugim zemljama, kontaktirajte vašu lokalnu ustanovu ili prodavača opreme. Simbol prekrivene kante za otpad na proizvodu, pakiranju i tiskanom materijalu predstavlja sve gore navedeno.

2. Za jamstvene popravke kontaktirajte vašeg prodavača. U slučaju tehničkih problema i pitanja, kontaktirajte svog prodavača koji će vas obavijestiti o sljedećim koracima. Pridržavajte se pravila o radu s električnom opremom. Korisnik nije ovlašten za rastavljanje opreme ili zamjenu bilo koje njezine komponente. Postoji opasnost od električne ozljede ako se pokrovi otvore ili uklone. Neispravno sastavljanje ili ponovno priključivanje opreme također predstavlja opasnost od ozljede koju je izazvala struja.

Jamstveno razdoblje za proizvode je 24 mjeseci, izuzev ako nije drukčije navedeno. Jamstvo ne obuhvaća oštećenja izazvana nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, rukovanjem suprotnim od navedenog u korisničkom priručniku te uobičajenim trošenjem i habanjem. Jamstveno razdoblje za baterije je 24 mjeseca, a za njezin kapacitet 6 mjeseci. Za dodatne informacije o jamstvu posjetite www.elem6.com/warranty

Proizvođač, uvoznik ni prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.

EU izjava o sukladnosti

elem6 s.r.o. ovim putem izjavljuje da je uređaj Lauben Smart Sous Vide 1200SB sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama smjernice **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Svi proizvodi tvrtke Lauben predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi: www.lauben.com/support/doc

Uvoznici za EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pogreške u tisku i korisnički priručnik podložni su izmjenama.





LaubenTheRightWay

www.lauben.com